



HP Deskjet 5520 series

Sisukord

1	HP Deskjet 5520 series Spikker	3
2	Tutvuge seadmega HP Deskjet	
	Printeri osad	5
	Juhtpaneeli funktsioonid	6
	Olekutuled ja nupud	7
3	Kuidas seda teha?	9
4	Printimine	
	Fotode printimine mälukaardilt	11
	Kiirblankettide printimine	12
	Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil printimine	12
	Prindikandja valimine	12
	Laadige kandjad	12
	Soovitatavad paberid fotode printimiseks	15
	Soovitatavad paberid printimiseks ja paljundamiseks	16
	Näpunäited edukaks printimiseks	16
5	Veebiteenuste kasutamine	
	Printimine suvalisest kohast	19
	HP prindirakenduste (Print Apps) kasutamine	20
	Veebisaidi HP ePrintCenter kasutamine	20
	Näpunäited veebiteenuste kasutamiseks	20
6	Kopeerimine ja skannimine	
	Paljundage teksti või segadokumente	21
	Arvutisse või mälukaardile skannimine	23
	Näpunäited edukaks paljundamiseks ja skannimiseks	24
7	Kassettidega töötamine	
	Tinditasemete ligikaudne kontrollimine	25
	Prindipea automaatne puhastamine	25
	Tindiplekkide eemaldamine	25
	Kassettide väljavahetamine	26
	Printeri joondamine	28
	Tindivarude tellimine	28
	Teave kasseti garantii kohta	29
	Näpunäited prindikassettidega töötamisel	29
8	Ühenduvus	
	Seadme HP Deskjet lisamine võrku	31
	Traadita ühenduse loomine printeriga ilma marsruuterita	32
	USB-ühenduselt traadita ühendusele lülitumine	33
	Uue printeri ühendamise	34
	Võrgusätete muutmise	34
	Näpunäited võrguprinteri seadistamiseks ja kasutamiseks	34
	Täiustatud printerihaldusvahendid (võrguprinterite jaoks)	35
9	Probleemi lahendamine	
	Lisaabi	37
	Printeri registreerimine	37
	Paberiummistuse likvideerimine	37
	Printimisprobleemi lahendamine	40
	Paljundus- ja skannimisprobleemide lahendamine	40
	Võrguprobleemide lahendamine	40

HP tugiteenused telefonitsi.....	41
10 Tehniline teave	
Märkus.....	47
Teave kasseti kiibi kohta.....	47
Tehnilised andmed.....	48
Keskkonnasõbralike toodete programm.....	49
Normatiivne teave.....	54
Normatiivne teave traadita võrkude kohta.....	57
Tähestikuline register.....	59

1 HP Deskjet 5520 series Spikker

Teavet toote HP Deskjet 5520 series kohta leiate järgmistest allikatest.

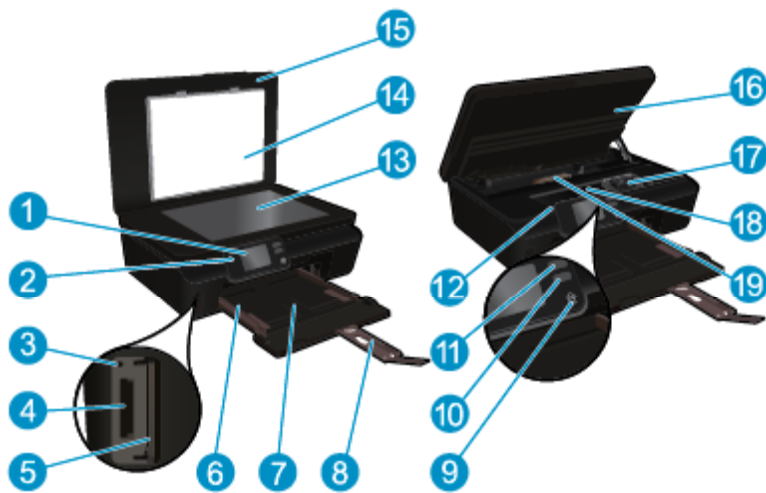
- Tutvuge seadmega HP Deskjet leheküljel 5
- Kuidas seda teha? leheküljel 9
- Printimine leheküljel 11
- Veebiteenuste kasutamine leheküljel 19
- Kopeerimine ja skannimine leheküljel 21
- Kassettidega töötamine leheküljel 25
- Ühenduvus leheküljel 31
- Tehniline teave leheküljel 47
- Probleemi lahendamine leheküljel 37

2 Tutvuge seadmega HP Deskjet

- [Printeri osad](#)
- [Juhtpaneeli funktsioonid](#)
- [Olekutuled ja nupud](#)

Printeri osad

- Seadme HP Deskjet 5520 series eest- ja pealtvaade



1	Värviline ekraan (või näidik)
2	Juhtpaneel
3	Mälukaardi tuli
4	Mälukaardi pesa
5	Mälukaardi luuk
6	Paberilaiusejuhik
7	Paberisalv
8	Paberisalve pikendi (ka salvepikendi)
9	Toitenupp
10	ePrint märgutuli ja nupp
11	Traadita võrgu olekutuli ja nupp
12	Mudelinumbri asukoht
13	Klaas
14	Kaane sisekülg
15	Kate
16	Kasseti juurdepääsuluuk
17	Prindipea
18	Kasseti ligipääsuava
19	Paberitee kate

- Seadme HP Deskjet 5520 series tagantvaade

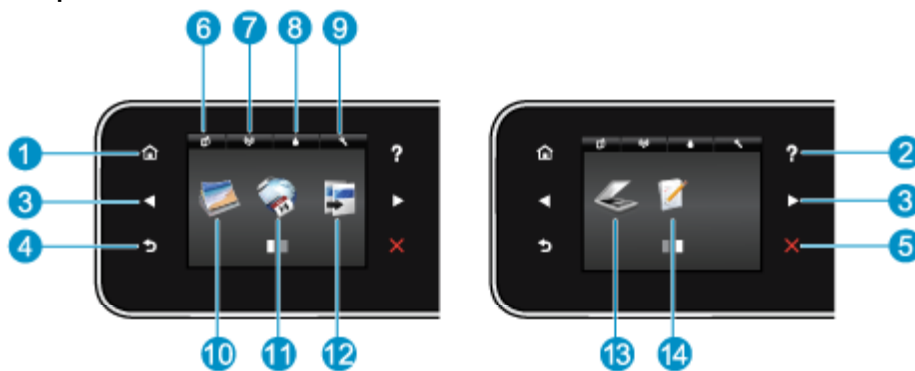


20	Tagumine USB-port
21	Toitejuhtme ühenduspesa. Kasutage ainult toitejuhet, mida tarnib HP.

Juhtpaneeli funktsioonid

Kahe avakuva vahel liikumiseks puudutage noolenuppe.

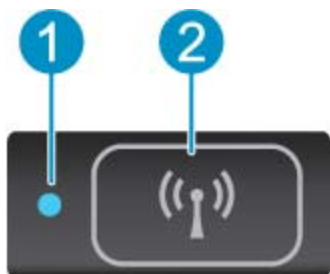
Juhtpaneeli võimalused



1	Avakuva: naaseb avakuvale (kuva, mida näete printeri sisselülitamisel).
2	Spikker: kui puudutate avakuval spikrivalikut, näete kõiki spikriteemasid. Mõne muu kuva korral näete ekraanil teavet või animatsiooni, mis aitab teid hetkel poolelioleva toimingu sooritamisel.
3	Noolenupud: võimaldavad navigeerimist kahe avakuva, piltide, printieelvaadete, rakenduste ja horisontaalsete menüüde üksuste vahel.
4	Tagasi: viib tagasi eelmisele kuvale.
5	Tühista: seiskab praeguse toimingu.
6	ePrint ikoon: avab menüü Web Services Summary (Veebiteenuste kokkuvõte), milles saate kontrollida teenuse ePrint oleku üksikasju, muuta teenuse ePrint sätteid ja printida teabelehe.
7	Ikoon Wireless (Traadita): avab menüü Wireless Summary (Traadita ühenduse ülevaade), mille kaudu saate kontrollida traadita ühenduse olekut ja muuta traadita ühenduse sätteid. Peale selle saate printida traadita ühenduse testi aruande, mis aitab diagnoosida võrguühendusega seotud probleeme.
8	Ink (Tint) ikoon: Siin kuvatakse igasse kasseti jäänud tindi hinnanguline kogus. Kui tinditase on alla miinimumi, kuvatakse hoiatustähis.
9	Settings (Sätted) ikoon: avab menüü Settings (Sätted) (Foto), milles saate muuta eelistusi ja kasutada olemasolevaid tööriistu hooldustoimingute tegemiseks.
10	Foto: avab menüü Foto , kus saate fotosid vaadata ja printida või kordusprindi algatada.
11	Apps (Rakendused): annab kiire ja lihtsa võimaluse Internetis olevale teabele (nt kupongid, värvilehed, pusled jne) juurde pääsemiseks ja selle printimiseks.
12	Copy (Kopeerimine): avab menüü Copy (Kopeerimine) koopia tüübi valimiseks või paljundussätete muutmiseks.
13	Scan (Skannimine): avab menüü Scan (Skannimine) skannimise sihtkoha valimiseks.
14	Quick Forms (Kiirtrükkid): kasutades rakendust HP Quick Forms, saate printida kalendreid, kontroll-loendeid, mängu ning märkme-, joonestus- ja noodilehti.

Olekutuled ja nupud

- Traadita võrgu olekutuli ja nupp



1	Traadita võrgu olekutuli	<ul style="list-style-type: none">• Põlev sinine tuli märgib, et traadita ühendus on loodud ning võite printida.• Kui märgutuli vilgub aeglaselt, siis on traadita ühendus sisse lülitatud, kuid printer pole traadita võrgus. Veenduge, et printer jääb traadita võrgu signaali levialasse.• Kiirelt vilkuv märgutuli viitab traadita võrguühenduse veale. Vaadake printeri ekraanil kuvatud teavet.
2	Traadita võrgu nupp	Kui seda nuppu vajutate, kuvatakse traadita ühenduse olek, IP-aadress, võrgu nimi, riistvara-aadress (MAC-aadress) ja funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) olek.

- **ePrint nupp**



Vajutage seda nuppu printeri e-posti aadressi ja teenuse ePrint oleku kuvamiseks ning teenuse ePrint funktsiooni avamiseks.

3 Kuidas seda teha?

Käesolev jaotis sisaldab enamkasutatavate toimingute (nt rakenduste haldamine, skannimine ja paljundamine) linke.

- Laadige kandjad leheküljel 12
- Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil printimine leheküljel 12
- Kassettide väljavahetamine leheküljel 26
- HP prindirakenduste (Print Apps) kasutamine leheküljel 20
- Teenuse HP ePrint kasutamise alustamine leheküljel 19
- Kiirblankettide printimine leheküljel 12
- Paberiummistuse likvideerimine leheküljel 37
- Paljundage teksti või segadokumente leheküljel 21
- Arvutisse või mälukaardile skannimine leheküljel 23
- Probleemi lahendamine leheküljel 37

4 Printimine



Fotode printimine mälukaardilt leheküljel 11



Kiirblankettide printimine leheküljel 12



Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil printimine leheküljel 12

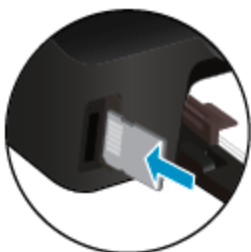
Sellega seotud teemad

- Laadige kandjad leheküljel 12
- Näpunäited edukaks printimiseks leheküljel 16

Fotode printimine mälukaardilt

Fotode printimine mälukaardilt

1. Laadige fotopaber paberisalve.
2. Veenduge, et paberisalve pikendus välja tõmmatud.
3. Pistke mälukaart mälukaardi pesa.



4. Menüü **Photo** (Foto) avamiseks puudutage avakuval olles valikut **Photo** (Foto).
5. Fotode kuvamiseks puudutage menüüs **Photo** (Foto) valikut **View & Print** (Vaata ja prindi).
6. Puudutage fotot, mida soovite printida.
7. Puudutage prinditavate fotode arvu määramiseks üles- või allanoolt.
8. Valitud fotode redigeerimiseks puudutage valikut **Edit** (Redigeeri). Võite fotot pöörata, kärpida või funktsiooni **Photo Fix** (Foto parandamine) sisse või välja lülitada.
9. Valitud foto eelvaate kuvamiseks puudutage üksust **Done** (Valmis). Kui soovite muuta paigutust, paberitüüpi, punasilmsuse eemalduse seadeid või kuupäeva, valige **Settings** (Seaded) ja seejärel puudutage meelepärast valikut. Lisaks võite uued seaded salvestada vaikimisi kasutatavateks.
10. Printimise alustamiseks puudutage valikut **Print** (Prindi).

Sellega seotud teemad

- Laadige kandjad leheküljel 12
- Näpunäited edukaks printimiseks leheküljel 16

Kiirblankettide printimine

Rakenduse HP Quick Forms abil saate printida lõbusaid ja kasulikke lehti. Näiteks saate printida kalendreid, kontroll-loendeid, mänge ning märkme-, joonestus- ja noodilehti.

Rakenduse Quick Forms (Kiirtrükised) kiirvormide printimiseks

1. Puudutage printeri ekraani avakuval paremnoolenuppu ja seejärel üksust **Quick Forms** (Kiirtrükised).
2. Puudutage valikut **Quick Forms** (Kiirtrükised). Kui te seda ei leia, puudutage noolenuppe ja sirvige rakendusi.
3. Valige üks järgmistest rakenduse HP Quick Form valikutest. **Calendar** (Kalender), **Check List** (Loend), **Games** (Mängud), **Notebook Paper** (Märkmed), **Graph Paper** (Joonised) ja **Music Paper** (Noodid).
4. Puudutage valiku ühte alamkategoriat. Kasutage paremnoolt ja sirvige alamkategoriaid.
5. Puudutage vasak- või paremnoolt ning määrake printitavate koopiate arv, seejärel puudutage nuppu **Done** (Valmis).

Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil printimine

Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil saate printida printeriga Wi-Fi-funktsiooniga arvutist või mobiilseseadmest traadita ühenduse kaudu ilma traadita ühenduseta marsruuterita.

Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil printimiseks

1. Veenduge, et Wireless Direct (Traadita otseühendus) on printeris lubatud. Teavet funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) lubamise kohta leiate jaotisest [Traadita ühenduse loomine printeriga ilma marsruuterita leheküljel 32](#).
2. Lülitage traadita ühendust võimaldavas arvutis või mobiilseseadmes Wi-Fi-funktsioon sisse ning otsige ühenduse loomiseks funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) nimega seadet (nt HP-print-xx-Deskjet-5520).
3. Printige foto või dokument nii, nagu seda ühendatud arvutist või mobiilseseadmest tavaliselt teete.

 **Märkus.** Kui soovite printitoid algatada mobiilseadmest, tuleb teil esmalt installida prindirakendus.

Prindikandja valimine

Printeriga saab kasutada enamikku kontoris kasutatavaid kandjaid. Parima prindikvaliteedi tagamiseks kasutage HP kandjaid. HP kandjate kohta leiate lisateavet HP veebisaidilt www.hp.com.

Igapäevaste dokumentide printimise ja kopeerimise jaoks soovitab HP kasutada ColorLoki logoga tavapaberit. Kõiki ColorLoki logoga pabereid on eraldi testitud, et nende usaldusväärsus ja printimiskvaliteet vastaksid kõrgetele standarditele ning et printida täpseid, erksavärvilisi ja tugevalt mustade toonidega dokumente, mis kuivavad kiiremini kui tavapaber. Küsige suurematelt paberitootjatelt ColorLoki logoga pabereid, mille kaal ja suurus varieeruvad.

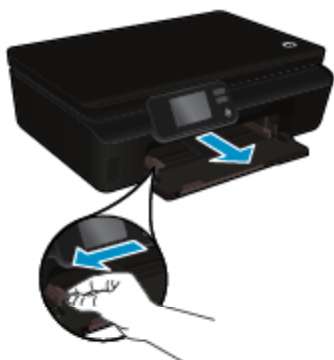
HP paberite ostmiseks klõpsake linki [Shop for Products and Services](#) (Toodete ja teenuste ostmine) ning valige Ink, toner and paper (Tint, tooner ja paber).

Laadige kandjad

- ▲ Valige üks järgmistest toimingutest:

Väikses formaadis paberi laadimine

- a. Tõmmake paberisalv välja, libistage paberilause juhikuid väljapoole ja eemaldage salves olevad kandjad.

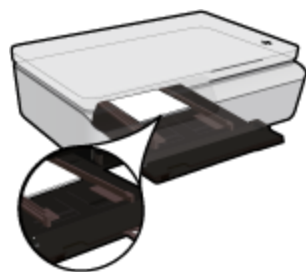



b. Sisestage paber.

- Asetage fotopaberipakk paberisalve nii, et lühem äär on ees ja prinditav pool all.



- Lükake fotopaberipakk nii kaugemale, kui saate.

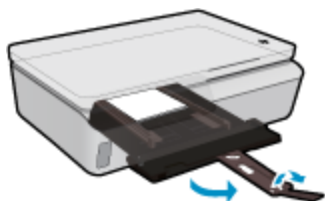


 **Märkus.** Kui kasutataval fotopaberil on perforeeritud sakid, asetage fotopaber salve nii, et sakid jäävad teie poole.

- Libistage paberilause juhikuid sissepoole, kuni need paberi servas peatuvad.

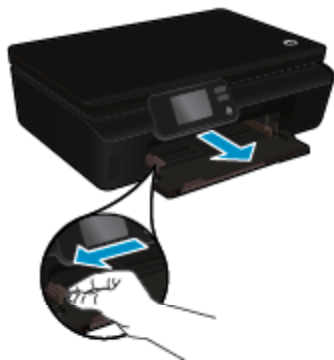


- Lükake paberisalg sisse tagasi ja avage paberisalve pikendus.



Täisformaadis paberi laadimine

- a. Tõmmake paberisalv välja, libistage paberilaiuse juhikuid väljapoole ja eemaldage salves olevad kandjad.



- b. Sisestage paber.

- Asetage paberipakk paberisalve nii, et lühem äär on ees ja prinditav pool all.



- Lükake paberipakk nii kaugemale, kui saate.
- Nihutage paberijuhikud sissepoole, kuni need paberi servas peatuvad.

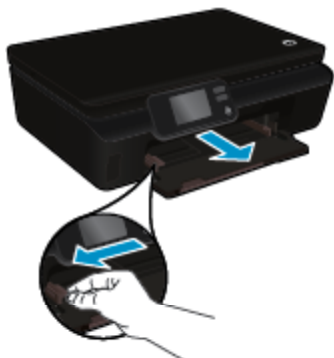


- Lükake paberisalv sisse tagasi ja avage paberisalve pikendus.



Ümbrikute laadimine

- a. Tõmmake paberisalv välja, libistage paberilaiuse juhikuid väljapoole ja eemaldage salves olevad kandjad.



b. Ümbrikute laadimine

- Sisestage söötesalve keskele üks või mitu ümbrikut. Prinditav pool peab jääma üles. Klapp peab jääma vasakule poolele ja alla.



- Lükake ümbrikupakk võimalikult kaugemale, kuni see peatub.
- Nihutage paberilaiuse juhik paremale vastu ümbrikupakki, kuni see peatub.
- Lükake paberisalv sisse tagasi ja avage paberisalve pikendus.

Soovitavad paberid fotode printimiseks

Kui soovite parimat printimiskvaliteeti, soovitab HP kasutada HP pabereid, mis on välja töötatud konkreetselt seda tüüpi projekti jaoks, mida printite. Olenevalt teie riigist/regionist ei pruugi kõiki pabereid olla saadaval.

Paber	Kirjeldus
HP fotopaber Premium Plus	HP parim fotopaber on ideaalne professionaalse kvaliteediga fotode printimiseks. Sellel on kiiresti kuivav kattedkiht, mis võimaldab väljatrükke hõlpsalt ilma määrdumiseta käsitseda. Paber on vee-, määrdumis-, sõrmejälje- ja niiskuskindel. Saadaval mitmesuguses formaadis, sh A4, formaadis 8,5 x 11 tolli, 10 x 15 cm (4 x 6 tolli), 13 x 18 cm (5 x 7 tolli), ning kaht tüüpi pinnaga: kõrgläikega või poolläikiv. See on happevaba, et dokumentide eluiga oleks pikem.
Fotopaber HP Advanced	Paks fotopaber kuivab koheselt, et selle käsitlemisel ei tuleks tahmaga jännata. Paber on vee-, määrdumis-, sõrmejälje- ja niiskuskindel. Prinditud dokumendid näivad professionaalses fotolaboris tehtud piltidega üsna sarnased. Saadaval mitmesuguses formaadis, sh A4, formaadis 8,5 x 11 tolli, 10 x 15 cm (4 x 6 tolli), 13 x 18 cm (5 x 7 tolli), ning kaht tüüpi pinnaga: läikiv või poolläikiv. See on happevaba, et dokumentide eluiga oleks pikem.
HP igapäevaseks kasutuseks sobiv fotopaber	Printige värvirikkaid igapäevaseid kaadreid madala hinnaga, kasutades argifotode jaoks kavandatud paberit. Taskukohane fotopaber kuivab kiiresti, et seda oleks lihtne käsitseda. Printige teravaid ja täpseid pilte, kasutades kõnealust paberit mis tahes inkjet-

Paber	Kirjeldus
	printeriga. Saadaval poolläikega suuruses 8,5 x 11 tolli, A4, 4 x 6 tolli ja 10 x 15 cm. See on happevaba paber ning sobib hästi dokumentide säilitamiseks.
HP säästu-fotokomplektid	HP fotokomplektid (HP Photo Value Pack) sisaldavad HP originaaltindikassette ja HP fotopaberit Advanced Photo Paper, aidates teil hoida kokku aega, mis kuluks HP printeriga taskukohaste ja professionaalse kvaliteediga fotode printimise vahendite leidmiseks. HP originaaltindid ja professionaalne fotopaber HP Advanced Photo Paper töötavad ühiselt, et teie fotod oleksid igal printimisel pika elueaga ja erksad. Sobib suurepäraselt kõikide puhkusefotode printimiseks või kordusfotode jagamiseks.

Soovitavad paberid printimiseks ja paljundamiseks

Olenevalt teie riigist/regioonist ei pruugi kõiki pabereid olla saadaval.

Paber	Kirjeldus
HP Brochure Paper ja HP Professional Paper 180 g/m²	Kõnealuste paberitüüpide läikivad või matid pinnad on mõeldud kahepoolseks kasutuseks. Sellised paberid sobivad hästi trükikoja tasemel reklaammaterjalide (näiteks brošüüride ja reklaamlehtede) ning graafika (aruannete kaaned ja kalendrid) printimiseks.
HP Premium Presentation 120gsm Paper ja HP Professional Paper 120 g/m²	Need on rasked kahepoolsed matid paberid, mis sobivad ideaalselt esitluste, ettepanekute, aruannete ja infolehtede trükkimiseks. Paberid on erikaaluga, et nende muljetavaldav välimus ja struktuur mõjule pääseksid.
HP Bright White Inkjet Paper	HP Bright White Inkjet Paper esitab värvid kontrastselt ja teksti selgepiiriliselt. Paber on piisavalt läbipaistmatu kahepoolseks värviliseks printimiseks, mistõttu sobib ideaalselt infolehtede, aruannete ja reklaamlehtede printimiseks. Sellel on ColorLok tehnoloogia, et paber vähem määriks ning eristuksid tugevalt mustad toonid ja erksad värvid.
HP printimisepaber	HP printimisepaber on mitmeotstarbeline kvaliteetpaber. Sellele paberile printimisel on kujutis selgem kui neil dokumentidel, mis on printitud standardsele mitmeotstarbelisele paljunduspaberile. Paberi valmistamisel on rakendatud tehnoloogiat ColorLok, et paber vähem määriks ning et mustad toonid ja erksad värvid paremini eristuksid.
HP Office Paper	HP kontoripaber on mitmeotstarbeline kvaliteetpaber. See sobib paljundamiseks, mustandite, memode ja muude igapäevaste dokumentide printimiseks. Paberi valmistamisel on rakendatud tehnoloogiat ColorLok, et paber vähem määriks ning et mustad toonid ja erksad värvid paremini eristuksid.
Paber HP Office Recycled Paper	HP makulatuurist valmistatud paber on mitmeotstarbeline kvaliteetpaber, milles on 30% ulatuses ümbertöödeldud kiudainet. Paberi valmistamisel on rakendatud tehnoloogiat ColorLok, et paber vähem määriks ning et mustad toonid ja erksad värvid paremini eristuksid.
HP triigitavad siirdepildid	HP triigitavad siirdepildid (värviliste või heledate või valgete kangaste jaoks) on ideaalseks lahenduseks digifotode kandmiseks T-särkidele.

Näpunäited edukaks printimiseks

Edukaks printimiseks järgige järgmisi juhiseid.

Näpunäited arvutist printimiseks

Dokumentide, fotode või ümbrike arvutist printimise kohta operatsioonisüsteemipõhise lisateabe saamiseks kasutage järgmisi linke.

- Teave dokumentide arvutist printimise kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Vaadake, kuidas printida arvutisse salvestatud fotosid. Teave maksimaalse eraldusvõime (dpi) lubamise kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Teave ümbrike arvutist printimise kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)

Tindikassettide ja paberiga seotud näpunäited

- Kasutage HP originaalkassette. Ehtsad HP kassetid on mõeldud HP printerite tarbeks ja testitud nendega koos, et tagada alati hea printimiskvaliteet.
- Veenduge, et tindikassettides on piisavalt tinti. Hinnangulise tinditaseme kuvamiseks puudutage avakuval ikooni **Ink** (Tint).
- Kui soovite printida mustvalgeid dokumente ainult musta tinti kasutades, tehke olenevalt kasutatavast operatsioonisüsteemist asjakohased toimingud järgmistest.
 - **Windowsis:** avage printeritarkvara ja klõpsake üksust **Set Preferences** (Määra eelistused). Klõpsake vahekaardil **Paper/Quality** (Paber/kvaliteet) üksust **Advanced** (Täpsemalt). Valige jaotise **Printer Features** (Printeri funktsioonid) ripploendis **Print in Grayscale** (Halliskaalas printimine) üksus **Black Ink Only** (Ainult must tint).
 - **Macil:** valige prindi dialoogiboksis paan **Paper Type/Quality** (Paberitüüp/kvaliteet), klõpsake üksust **Color Options** (Värvisuvandid) ja seejärel valige värvide hüpikmenüüs **Grayscale** (Halliskaala). Kui prindi dialoogiboksis pole printerisuvandid kuvatud, klõpsake printeri nime juures sinist lahtiütluse kolmnurka (Mac OS X v10.5 ja v10.6) või üksust **Show Details** (Kuva üksikasjad; Mac OS X v10.7). Kasutage paani **Paper Type/Quality** (Paberitüüp/kvaliteet) valimiseks dialoogiboksi allosas olevat hüpikmenüüd.
- Lisateavet tindikassettide kohta leiate alajaotisest [Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29](#).
- Asetage seadmesse paberipakk, mitte üksik leht. Kasutage samas formaadis olevaid puhtaid ja siledaid paberilehti. Veenduge, et korraga on laaditud ainult üht tüüpi paber.
- Nihutage paberisalve paberilaiuse juhikud tihedalt vastu paberipakki. Veenduge, et paberilaiuse juhikud ei kooluta paberisalves olevat paberit.
- Seadistage prindikvaliteedi ja paberisuuruse seaded vastavalt paberisalve laaditud paberitüübile ja -suurusele.
- Paberiummistuse eemaldamise kohta saate teavet alajaotisest [Paberiummistuse likvideerimine leheküljel 37](#).

5 Veebiteenuste kasutamine



Printimine suvalisest kohast leheküljel 19



HP prindirakenduste (Print Apps) kasutamine leheküljel 20

Sellega seotud teemad

- Laadige kandjad leheküljel 12
- Näpunäited veebiteenuste kasutamiseks leheküljel 20

Printimine suvalisest kohast

HP ePrint on HP tasuta teenus, mille abil saate printida veebiühendusega printeriga ükskõik mis ajal ja kohas. Lihtsalt saate dokumendid ja fotod veebiteenuste lubamisel printerile määratud e-posti aadressile. Täiendavaid draivereid ega tarkvara pole vaja.

- Teie printeril peab olema Internetiga traadita võrguühendus. Te ei saa kasutada teenust HP ePrint arvuti USB-ühenduse abil.
- Manused võivad prindituna näha välja teistsugused kui tarkvaraprogrammis, millega need koostati; see sõltub algdokumendi fontidest ja paigutussuvanditest.
- Teenus HP ePrint võimaldab tasuta tooteuunduste kasutamist. Teatud funktsioonide kasutamiseks võib olla tarvis mõnede uuenduste allalaadimine.

Sellega seotud teemad

- Teie printer on kaitstud leheküljel 19
- Teenuse HP ePrint kasutamise alustamine leheküljel 19
- Veebisaidi HP ePrintCenter kasutamine leheküljel 20

Teie printer on kaitstud

Volitamata meiliedastuse vältimiseks määrab HP printerile juhusliku meiliaadressi ega avalda seda mitte kunagi. HP ePrint sisaldab ka kõigile standarditele vastavat rämpspostifiltrit ning teisendab meilisõnumid ja manused üksnes printimiseks mõeldud vormingusse, et kaitsta seadet viiruste ja muu pahavara eest. HP ePrint ei filtreeri e-posti kirjade sisu alusel ning seetõttu pole välistatud ebasoovitavate või autoriõigustega kaitstud materjalide printimine.

Lisateavet ja kasutustingimused leiate aadressilt HP ePrintCenter: www.hp.com/go/ePrintCenter.

Teenuse HP ePrint kasutamise alustamine

Teenuse HP ePrint kasutamiseks ühendage printer aktiivse Interneti-pääsuga traadita võrguga, häälestage portaalis HP ePrintCenter konto ja lisage printer kontole.

Teenuse HP ePrint kasutamise alustamiseks

1. Veebiteenuste sisselülitamine
 - a. Puudutage juhtpaneelil nuppu **ePrint**.
 - b. Nõustuge kasutustingimustega ja järgige veebiteenuste lubamiseks ekraanil kuvatavaid juhiseid. Prinditakse teenuse HP ePrint teabeleht, mis sisaldab printeri koodi.

- c. Avage veebiaadress www.hp.com/go/ePrintCenter, klõpsake nuppu **Sign In** (Logi sisse) ja seejärel avaneva akna ülaosas linki **Sign Up** (Registreeri).
- d. Vastava korralduse ilmumisel sisestage printeri kood, et lisada oma printer.
2. Puudutage juhtpaneeli nuppu **ePrint**. Printeri e-posti aadressi leiате kuvalt **Web Services Summary** (Veebiteenuste kokkuvõte).
3. Koostage arvutis või mobiilseadmes e-kiri (ajast ja kohast sõltumata) ja saatke see printeri e-posti aadressile. Printer prindib e-kirja ja tuvastatud manusfailid.

HP prindirakenduste (Print Apps) kasutamine

Seadista HP pakutav tasuta funktsioon **Apps** (Rakendused) ning printige arvutit vajamata veebilehti. Sõltuvalt teie riigis/regioonis saadaolevatest rakendustest võite printida ka värvimislehti, kalendreid, puslesid, retsepte, kaarte ja palju muud.

Internetiga ühenduse loomiseks ja rakenduste lisamiseks puudutage kuval **Apps** (Rakendused) (Rakendused) ikooni **Lisateave** (Hangi juurde). Rakenduste kasutamiseks peavad olema lubatud veebiteenused.

Lisateavet ja kasutustingimused leiате aadressilt HP ePrintCenter: www.hp.com/go/ePrintCenter.

Veebisaidi HP ePrintCenter kasutamine

HP tasuta veebisaidil HP ePrintCenter saate määrata teenuse HP ePrint lisaturbefunktsioonid ja meiliaadressid, millelt printerile meilisõnumeid saata tohib. Peale selle pääsete saidil juurde tootevärskendustele, lisarakendustele ja muudele tasuta teenustele.

Lisateavet ja kasutustingimused leiате aadressilt HP ePrintCenter: www.hp.com/go/ePrintCenter.

Näpunäited veebiteenuste kasutamiseks

Kasutage järgmisi prindirakenduste ja teenuse HP ePrint näpunäiteid.

Prindirakenduste ja teenuse HP ePrint näpunäited

- Uurige, kuidas anda Internetis ühiskasutusse fotosid ja tellida printitöid. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin](#).
- Lugege prindirakendusi puudutavat teavet ja vaadake, kuidas printida retsepte, kuponge ja muud veebisisu lihtsalt ja muretult. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin](#).
- Uurige, kuidas printida kõikjalt, saates meili ja manused oma printerisse. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin](#).
- Kui olete aktiveerinud funktsiooni **Auto Power-Off** (Automaatne väljalülitus), siis tuleb **Auto Power-Off** (Automaatne väljalülitus) enne teenuse ePrint kasutamist välja lülitada. Täiendavat teavet vt [Automaatne väljalülitus leheküljel 53](#).

6 Kopeerimine ja skannimine

- [Paljundage teksti või segadokumente](#)
- [Arvutisse või mälukaardile skannimine](#)
- [Näpunäited edukaks paljundamiseks ja skannimiseks](#)

Paljundage teksti või segadokumente

- ▲ Tehke üks järgmistest toimingutest:

Ühepoolse koopia printimine

- a. Sisestage paber.
 - Laadige paberisalve täissuuruses paber.



- Veenduge, et paberisalv on tagasi sisse lükatud ja paberisalve pikendus on avatud.
- b. Sisestage originaal.
 - Tõstke seadme kaas üles.



💡 **Nõuanne.** Kui tegemist on paksu originaaliga, näiteks raamatuga, eemaldage lehtede paljundamiseks kaas.

- Asetage originaal klaasi paremasse ülanurka, prinditav külge allpool.



- Sulgege kaas.
- c. Määrake koopiate arv ja seaded.
 - Puudutage avakuval üksust **Copy** (Kopeerimine). Koopiate arvu muutmiseks puudutage noolenuppe.
 - Kui valitud on suvand **2-Sided** (Kahepoolne), puudutage seda tühistamiseks.
 - Paberiformaadi, -tüübi, -kvaliteedi ja muude seadete määramiseks puudutage valikut **Settings** (Seaded).
- d. Alustage kopeerimist.
 - Puudutage üksust **Black** (Must) või **Color** (Värviline).


Kahepoolse koopia printimine

- a. Sisestage paber.
 - Laadige paberisalve täissuuruses paber.



- Veenduge, et paberisalg on tagasi sisse lükatud ja paberisalve pikendus on avatud.
- b. Sisestage originaal.
 - Tõstke seadme kaas üles.



 **Nõuanne.** Kui tegemist on paksu originaaliga, näiteks raamatuga, eemaldage lehtede paljundamiseks kaas.

- Asetage originaal klaasi paremasse ülanurka, printitav külg allpool.



- Sulgege kaas.

- c. Valige **Copy** (Kopeerimine).
 - Puudutage avakuval üksust **Copy** (Kopeerimine). Koopiate arvu muutmiseks puudutage noolenuppe.
 - Kui suvand **2-Sided** (Kahepoolne) pole valitud, puudutage seda valimiseks.
 - Paberiformaadi, -tüübi, -kvaliteedi ja muude seadete määramiseks puudutage valikut **Settings** (Seaded).
- d. Alustage kopeerimist.
 - Puudutage üksust **Black** (Must) või **Color** (Värviline).

Sellega seotud teemad

- Näpunäited edukaks paljundamiseks ja skannimiseks leheküljel 24

Arvutisse või mälukaardile skannimine

Arvutisse saab skannida printeriekraanilt või arvutisse installitud printeritarkvarast. Skannimine printeriekraanilt käib ruttu. Kuid skannimisel tarkvara kaudu on saadaval rohkem võimalusi.

Enne printeriekraanilt arvutisse skannimist veenduge, et printer on arvutiga traadita kohtvõrgu või USB-kaabli kaudu ühendatud.

Printeriekraanilt arvutisse või mälukaardile skannimine

1. Laadige originaal.
 - a. Tõstke seadme kaas üles.



- b. Asetage originaal klaasi paremasse ülanurka, prinditav külg allpool.



- c. Sulgege kaas.
2. Mälukaardile skannimiseks sisestage mälukaart pessa.
Kui soovite skannida arvutisse, siis peab printer olema arvutiga ühendatud USB-kaabli või traadita võrgu kaudu.
3. Alustage skannimist.
 - a. Puudutage avakuval paremnoolenuppu ja seejärel üksust **Scan** (Skannimine).
 - b. Sihtkoha määramiseks puudutage valikut **Computer** (Arvuti) või **Memory Card** (Mälukaart).
Skanni eelvaate kuvamiseks puudutage üksust **Touch here to preview** (Eelvaate kuvamiseks puudutage).
Skannimistüübi valimiseks või eraldusvõime vahetamiseks puudutage üksust **Settings** (Sätted).
 - c. Puudutage ikooni **Scan** (Skannimine).

Sellega seotud teemad

- Näpunäited edukaks paljundamiseks ja skannimiseks leheküljel 24

Näpunäited edukaks paljundamiseks ja skannimiseks

Edukaks paljundamiseks ja skannimiseks pange tähele järgmisi näpunäiteid.


- Teave printeriekraanilt meilisõnumisse skannimise kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Hoidke klaas ja kaane tagakülg puhtana. Skanner peab kõike, mis klaasil on, pildi osaks.
- Asetage originaal seadme klaasi parempoolsesse esinurka, esikülg allpool.
- Raamatu või muu paksust materjalist kandja paljundamiseks või skannimiseks eemaldage kaas.
- Kui soovite teha suurt koopiat väikesest originaalst, skannige originaal arvutisse, suurendage kujutist skannimistarkvara abil ja printige seejärel suurendatud pildi koopia.
- Prinditarkvaras saate käivitada skannimise, muuta skannimisformaati, väljundi-, failitüüpi, eraldusvõimet jne.
- Halvasti loetava või puuduva teksti vältimiseks veenduge, et heledus on tarkvara abil õigesti seadistatud.

7 Kassettidega töötamine

- [Tinditasemete ligikaudne kontrollimine](#)
- [Prindipea automaatne puhastamine](#)
- [Tindiplekkide eemaldamine](#)
- [Kassettide väljavahetamine](#)
- [Printeri joondamine](#)
- [Tindivarude tellimine](#)
- [Teave kasseti garantii kohta](#)
- [Näpunäited prindikassettidega töötamisel](#)

Tinditasemete ligikaudne kontrollimine

Hinnangulise tinditaseme kuvamiseks puudutage avakuval ikooni **Ink** (Tint).

 **Märkus. 1** Kui olete paigaldanud uuesti täidetud või taastatud tindikasseti või kasseti, mida on kasutatud teises seadmes, on võimalik, et tinditaseme indikaator töötab ebatäpselt või ei toimi.

Märkus. 2 Tinditaseme hoiatused ja tähised pakuvad oletatavaid väärtusi vaid planeerimiseesmärkideks. Kui kuvatakse hoiatusteade madala tinditaseme kohta, arvestage, et peaksite varuma uue tindikasseti, sest vana tuleb varsti vahetada. Kassette pole vaja asendada enne prindikvaliteedi halvenemist.

Märkus. 3 Tindikassettides olevat tinti kasutatakse printimistoimingutes mitmel viisil, nt toimingu lähtestamisel, mille käigus valmistatakse seade ja tindikassetid printimiseks ette, ja prindipea hooldamisel, et hoida tindipihustid puhtana ja et tint voolaks ühtlaselt. Lisaks sellele jääb kassetti pärast selle kasutamist tindijääk. Täiendavat teavet vt www.hp.com/go/inkusage.

Sellega seotud teemad

- [Tindivarude tellimine leheküljel 28](#)
- [Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29](#)

Prindipea automaatne puhastamine

Vastuvõetamatu prindikvaliteedi korral, kui probleem ei seisne väheses tindis või mitte-HP tindis, proovige printeriekraanilt käivitada prindipea puhastamine. Printerisse tuleb laadida täissuuruses paber, mispeale prinditakse teabeleht.

Prindipea puhastamine printeriekraanilt

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted) ja seejärel üksust **Tools** (tööriistad).
2. Puudutage menüü **Tools** (tööriistad) suvandite sirvimiseks allanoolt ja seejärel üksust **Clean Printhead** (Puhasta prindipead).

Sellega seotud teemad

- [Tindivarude tellimine leheküljel 28](#)
- [Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29](#)

Tindiplekkide eemaldamine

Kui koopiatel on näha laialiläinud tinti, proovige see probleem printeri juhtpaneeli kaudu lahendada. See toiming võib aega võtta mitu minutit. Tuleb laadida täissuurusega tavapaber ning seda liigutatakse puhastamise ajal edasi-tagasi. Mehaaniline müra on sel ajal normaalne.

Määrumise eemaldamine printeriekraanilt

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted) ja seejärel üksust **Tools** (tööriistad).
2. Puudutage menüü **Tools** (tööriistad) suvandite sirvimiseks allanoolt ja seejärel üksust **Clean Ink Smear** (Vähenda tindiga määrimist).

Sellega seotud teemad

- Tindivarude tellimine leheküljel 28
- Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29

Kassettide väljavahetamine

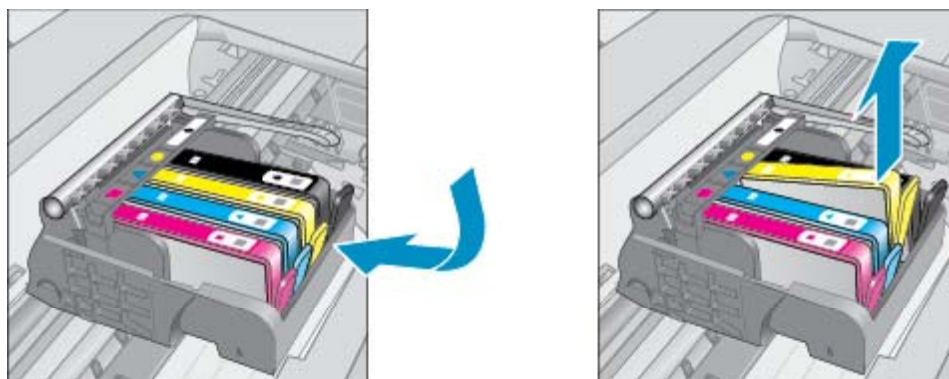
Tindikassettide väljavahetamiseks

1. Kontrollige, kas vool on sees.
2. Eemaldage kassett.
 - a. Avage prindikasseti luuk.

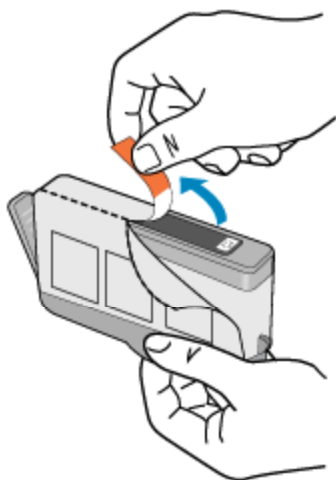


Oodake, kuni prindikelk liigub seadme tindimärgise ossa.

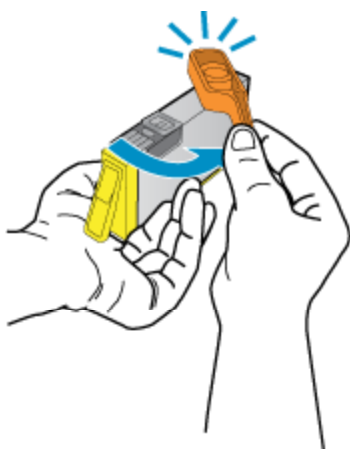
- b. Vajutage kasseti sakk, seejärel eemaldage kassett pesast.



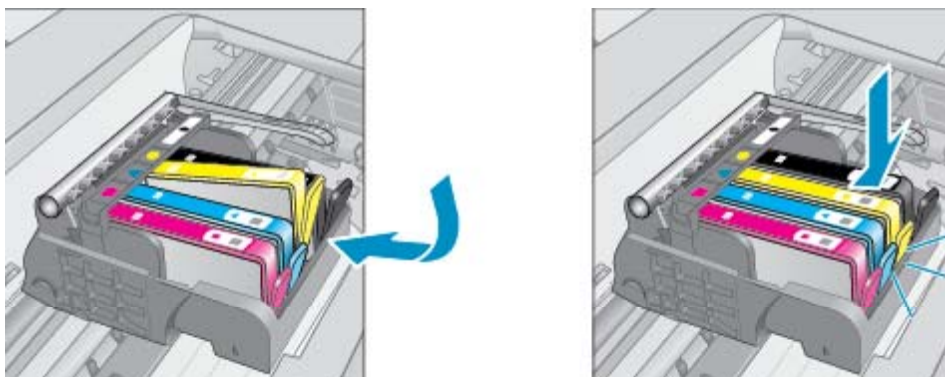
3. Paigaldage uus kassett.
 - a. Võtke kassett pakendist välja.



- b. Keerake oranži otsikut ja murdke see ära. Otsiku eemaldamiseks on vaja seda tugevalt väänata.



- c. Kontrollige värviikoonide ühtivust, seejärel lükake kassett pesasse, kuni see kohale kinnitub.



- d. Sulgege kasseti ligipääsuluuk.



Sellega seotud teemad

- Tindivarude tellimine leheküljel 28
Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29

Printeri joondamine

Pärast uute kassettide paigaldamist joondage printer parima kvaliteedi tagamiseks. Printeri joondamise saab algatada printeriekraanilt või prinditarkvaras.

Printeri joondamine ekraanilt

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted) ja seejärel üksust **Tools** (tööriistad).
2. Puudutage menüü **Tools** (tööriistad) suvandite sirvimiseks allanoolt ja seejärel üksust **Clean Printhead** (Prindi joondamine).
3. Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Printeri joondamine tarkvarara kaudu

- ▲ Sõltuvalt kasutatavast opsüsteemist sooritage üks toiming järgmistest.

Windows

- a. Klõpsake arvuti menüüs **Start** valikut **All Programs** (Kõik programmid) ja siis **HP**.
- b. Klõpsake kausta **HP Deskjet 5520 series** ja siis **HP Deskjet 5520 series**.
- c. Topeltklõpsake jaotises **Print** üksust **Maintain Your Printer** (Printeri haldamine).
- d. Topeltklõpsake vahekaardil **Device Services** (Seadme hooldustoimingud) üksust **Align Printheads** (Joonda prindipead).

Mac

- ▲ Avage valik **HP Utility** (HP utiliit), klõpsake **Align** (Joonda) ja siis uuesti **Align** (Joonda).

Sellega seotud teemad

- Tindivarude tellimine leheküljel 28
Näpunäited prindikassettidega töötamisel leheküljel 29

Tindivarude tellimine

Tindikassettide ostmiseks vajaliku mudelinumbri leidmiseks avage prindikasseti juurdepääsuluuk ja vaadake silti.



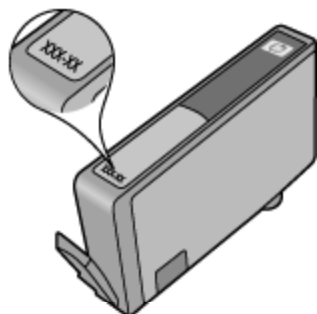
Kassetiandmed ja veebipoodide lingid kuvatakse ka tindialarmi teadetes. Lisaks saate tellida ja leida kassetiteavet külastades lehte www.hp.com/buy/supplies.

Märkus. Kassettide elektroonilist tellimist ei toetata kõikides riikides/regioonides. Kui teie riigis/regioonis ei toetata elektroonilist tellimist, pöörduge kassettide ostuteabe saamiseks HP kohaliku edasimüüja poole.

Teave kasseti garantii kohta

HP kasseti garantii kehtib juhul, kui toodet kasutatakse ettenähtud HP printerites. Garantii ei kehti HP prindikassettide puhul, mida on täidetud, ümber ehitatud, uuendatud, mittesihipäraselt kasutatud või rikutud.

Garantiiperioodil on toode garantiiga kaetud seni, kuni HP tint pole otsas ja garantii kuupäev pole möödunud. Garantii lõpukuupäeva vormingus AAAA/KK leiata tootelt.



HP piiratud garantii avalduse koopia leiata tootega kaasas olevate dokumentide hulgast.

Näpunäited prindikassettidega töötamisel

Järgige kassettidega töötamisel järgmisi juhiseid.

- Ärge eemaldage pakendit ega korki enne, kui olete kasseti paigaldamiseks valmis. Korgi jätmine kassetile aeglustab tindi aurustumist.
- Paigaldage kassetid õigestesse pesadesse. Ühitage kasseti värv ja kujutis pesa värvi ja kujutisega. Veenduge, et kassetid korralikult pessa kinnituvad.
- Pärast uute kassettide paigaldamist joondage printer parima kvaliteedi tagamiseks. Täiendavat teavet vt [Printeri joondamine leheküljel 28](#).
- Veenduge, et prindipea on puhas. Täiendavat teavet vt [Prindipea automaatne puhastamine leheküljel 25](#).
- Kui kuvatakse tindialarmi teade, pange asenduskassett võimalike prindiviivituste vältimiseks valmis. Tindikassette ei pea asendama enne, kui prindikvaliteet muutub vastuvõetamatuks. Täiendavat teavet vt [Kassettide väljavahetamine leheküljel 26](#).
- Kui kuvatakse teade, et prindikelk on kinniilunud, siis kõrvaldage ummistus. Täiendavat teavet vt [Prindikelgu paberiummistuse kõrvaldamine leheküljel 39](#).

8 Ühenduvus

- [Seadme HP Deskjet lisamine võrku](#)
- [Traadita ühenduse loomine printeriga ilma marsruuterita](#)
- [USB-ühenduselt traadita ühendusele lülitumine](#)
- [Uue printeri ühendamine](#)
- [Võrgusätete muutmine](#)
- [Näpunäited võrguprinteri seadistamiseks ja kasutamiseks](#)
- [Täiustatud printerihaldusvahendid \(võrguprinterite jaoks\)](#)


Seadme HP Deskjet lisamine võrku

- WiFi Protected Setup (WPS) leheküljel 31
- Traadita ruuteriga võrk (infrastruktuur-võrk) leheküljel 32

WiFi Protected Setup (WPS)

Seadme HP Deskjet ühendamiseks traadita võrku seadistuse WiFi Protected Setup (WPS) abil toimige järgmiselt.

- Traadita 802.11b/g/n võrk, mis hõlmab WPS-toega traadita ühenduse ruuterit ja pääsupunkti.

 **Märkus.** 802.11n toetab 2,4Ghz.

- Traadita võrgu toega või võrguliidese kaardiga (NIC) laua- või sülearvuti. Arvuti peab olema ühendatud traadita võrku, mis installitakse seadmesse HP Deskjet.


Seadme ühendamine HP Deskjet funktsiooni WiFi Protected Setup (WPS) kaudu

- ▲ Tehke üht alljärgnevatest toimingutest:

Nupumeetodi kasutamine

- Valige seadistusviis. Veenduge, et traadita WPS-ruuter toetab nupumeetodit.
 - Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted).
 - Suvandite sirvimiseks puudutage allanoolt. Puudutage ikooni **Turvaline WiFi seadistus**.
 - Puudutage ikooni **Nupumeetod**.
- Seadistage traadita ühendus.
 - Kui traadita raadioühendus on väljas, siis lülitage see sisse.
 - Puudutage ikooni **Start**.
 - WPS-i aktiveerimiseks Hoidke WPS-i toega marsruuteril või muul võrguseadmel WPS-i nuppu kolm sekundit all.




 **Märkus.** Seade käivitab taimeri kaheks minutiks, mille jooksul tuleb vajutada võrguseadme vastavat nuppu.

- Puudutage ikooni **OK**.
- c. Installige tarkvara.

PIN-koodiga meetodi kasutamine

- a. Valige seadistusviis. Veenduge, et traadita WPS-ruuter toetab PIN-koodi meetodit.
 - Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted).
 - Suvandite sirvimiseks puudutage allanoolt. Puudutage ikooni **Turvaline WiFi seadistus**.
 - Puudutage ikooni **PIN-seadistus**.
- b. Seadistage traadita ühendus.
 - Puudutage ikooni **Start**.
 - Kui traadita raadioühendus on väljas, siis lülitage see sisse.

 **Märkus.** Seade käivitab taimeri viieks minutiks, mille jooksul tuleb võrguseadmes sisestada PIN-kood.

- Puudutage ikooni **OK**.
- c. Installige tarkvara.


Sellega seotud teemad

- Näpunäited võrguprinteri seadistamiseks ja kasutamiseks leheküljel 34

Traadita ruuteriga võrk (infrastruktuur-võrk)

HP Deskjet ühendamiseks sisseehitatud traadita võrku WLAN 802.11 on vajalikud järgmised toimingud:

- 802.11b/g/n traadita võrk, mis hõlmab traadita ruuterit või pääsupunkti.

 **Märkus.** 802.11n toetab 2,4Ghz.

- Traadita võrgu toega või võrguliidese kaardiga (NIC) laua- või sülearvuti. Arvuti peab olema ühendatud traadita võrku, mis installitakse seadmesse HP Deskjet.
- Lairiba-Interneti-ühendus (soovitav), näiteks kaabel või DSL.
Kui ühendate oma seadme HP Deskjet Interneti-juurdepääsuga traadita võrku, soovib HP kasutada raadiovõrgu marsruuterit (ligipääsupunkti või tugijaama), mis kasutab protokollit Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP).
- Võrgunimi (SSID).
- WEP-võti või WPA-salafraas (kui vaja).

Seadme ühendamine Raadiohäälestusviisardi abil

1. Kirjutage üles võrgunimi (SSID) ja WEP-võti või WPA-võtmesõna.
2. Lülitage sisse traadita häälestuse viisard Wireless Setup Wizard.
 - a. Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted).
 - b. Puudutage ikooni **Traadita seadistuse viisard**.
3. Ühendage traadita võrku.
 - ▲ Valige leitud võrkude loendis võrk.
4. Järgige juhtnööre.
5. Installige tarkvara.

Sellega seotud teemad


- Näpunäited võrguprinteri seadistamiseks ja kasutamiseks leheküljel 34

Traadita ühenduse loomine printeriga ilma marsruuterita

Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) abil saate Wi-Fi-funktsiooniga seadmed (nt arvutid ja nutitelefonid) Wi-Fi-ühenduse kaudu otse printeriga ühendada. Ühenduse loomise protsess on sama, mis Wi-Fi-funktsiooniga seadme ühendamisel uue traadita võrguga või tööpunktiga. Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) ühenduse abil saate juhtmevabalt otse printeriga printida.


Traadita ühenduse loomiseks printeriga ilma marsruuterita

1. Lülitage Wireless Direct (Traadita otseühendus) juhtpaneeli kaudu sisse.
 - a. Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita).
 - b. Kui funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) väärtuseks on määratud Off (Väljas), puudutage üksust **Settings** (Sätted) (Sätted).
 - c. Puudutage üksust **Wireless Direct** (Traadita otseühendus) ja seejärel üksust **Sees (turbeta)** või **Sees (turbega)**.

 **Märkus.** Kui lülitate turvafunktsiooni sisse, saavad traadita ühenduse kaudu printida vaid parooli teadvad kasutajad. Väljalülitatud turvafunktsiooni korral saavad printeriga ühenduse luua kõik Wi-Fi-seadmed, mis asuvad võrgu kasutuspiirkonnas.


2. Kui funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) turve on lubatud, leidke funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) nimi ja parool.
 - a. Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita), seejärel üksust **Settings** (Sätted) ja üksust **Wireless Direct** (Traadita otseühendus).
 - b. Puudutage funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) nime kuvamiseks üksust **Display Name** (Kuva nimi).
 - c. Puudutage funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) parooli kuvamiseks üksust **Display Password** (Kuva parool).
3. Lülitage traadita ühendust võimaldavas arvutis või mobiilsideseadmes Wi-Fi-funktsioon sisse ning otsige ühenduse loomiseks funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) nimega seadet (nt HP-print-xx-Deskjet-5520).

Kui funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) turve on sisse lülitatud, sisestage küsimisel funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) parool.

-
-  **Märkus. 1** Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) ühenduse kaudu ei pääse Internetile juurde.
- Märkus. 2** Funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) ühendus on saadaval isegi siis, kui printer on ühendatud ka traadita koduvõrguga.
- Märkus. 3** Kõik funktsioonid (nt printimine, skannimine, printeri hooldus), mis teie traadita koduvõrgus saadaval on, on saadaval ka siis, kui installitud printeritarkvaraga arvuti on ühendatud printeriga funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) ühenduse kaudu. Mõni funktsioon ei pruugi olla toetatud, kui printeril on lubatud korraga traadita ühendus nii koduvõrgu kui ka funktsiooni Wireless Direct (Traadita otseühendus) kaudu.
-

USB-ühenduselt traadita ühendusele lülitumine

Kui printeri algseadistuses ühendasite printeri ja arvuti USB-kaabli kaudu, saate hõlpsalt traadita ühendusele lülituda. Teil on vaja 02.11b/g/n traadita võrku, mis hõlmab traadita ruuterit või pääsupunkti.

-
-  **Märkus.** 802.11n toetab 2,4Ghz.
-

USB-ühenduselt traadita ühendusele lülitumine

- ▲ Olenevalt oma operatsioonisüsteemist tehke ühte järgmistest.

Windows

- a. Klõpsake arvuti menüüs **Start** valikut **All Programs** (Kõik programmid) ja seejärel **HP**.
- b. Klõpsake üksust **HP Deskjet 5520 series**, üksust **Printer Setup & Software** (Printeri häälestus ja tarkvara) ja seejärel üksust **Convert a USB connected printer to wireless** (USB-ühendusega printerile traadita ühenduse määramine).
- c. Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Mac

- Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted) (Tööriistad).
- Printeri ühendamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
- Traadita ühendusele lülitumiseks kasutage valikus Applications>Hewlett-Packard>Device Utilities (Rakendused>Hewlett-Packard>Seadme utiliidid) olevat rakendust **HP Setup Assistant** (HP seadistusabiline).

Uue printeri ühendamine

Uue printeri ühendamine prinditarkvara kaudu

Kui te pole printeri ühendamist arvutiga lõpule viinud, tuleb seda teha prinditarkvaras. Kui te tahate uut sama mudeli printerit arvutiga ühendada, ei pea te printeri tarkvara uuesti installima.

- ▲ Olenevalt oma operatsioonisüsteemist tehke ühte järgmistest.

Windows

- Klõpsake arvuti menüüs **Start** valikut **All Programs** (Kõik programmid) ja seejärel **HP**.
- Klõpsake üksust **HP Deskjet 5520 series**, üksust **Printer Setup & Software** (Printeri häälestus ja tarkvara) ja seejärel üksust **Connect a new printer** (Ühenda uus printer).
- Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Mac

- Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted) (Tööriistad).
- Printeri ühendamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
- Traadita ühendusele lülitumiseks kasutage valikus Applications>Hewlett-Packard>Device Utilities (Rakendused>Hewlett-Packard>Seadme utiliidid) olevat rakendust **HP Setup Assistant** (HP seadistusabiline).

Võrgusätete muutmine

Kui soovite eelnevalt konfigureeritud traadita võrgu sätteid muuta, peate printeriekraanilt käivitama rakenduse Wireless Setup Wizard (Traadita ühenduse seadistusviisard).

Rakenduse Wireless Setup Wizard käivitamine võrguseadete muutmiseks

- Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted) (Tööriistad).
- Puudutage ikooni **Traadita seadistuse viisard**.
- Võrguseadete muutmiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Näpunäited võrguprinteri seadistamiseks ja kasutamiseks


Kasutage järgmisi näpunäiteid, et võrguprinterit seadistada ja kasutada.

- Traadita võrgu printeri seadistamisel veenduge, et traadita võrgu ruuter on sisse lülitatud. Printer otsib traadita ühendusega ruutereid ning esitab kaval tuvastatud võrgunimedede loendi.
- Traadita ühenduse kontrollimiseks puudutage juhtpaneelil nuppu **Wireless** (Traadita). Kui kuvatakse teade **Wireless Off** (Traadita ühendus väljas), puudutage valikut **Turn On** (Lülita sisse).
- Kui arvuti on ühendatud virtuaalsesse privaatvõrku (VPN), tuleb võrguseadmetele, sealhulgas ka printerile, ligipääsemiseks VPN-ühendus katkestada.
- Vaadake lisa kohtvõrgu ja printeri traadita ühenduse seadistamise kohta. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin](#).
- Uurige oma võrgu turvasätete asukohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks](#).

- Uurige teavet võrgu diagnostikautiliidi (üksnes Windowsile) ja muude tõrkeotsingu näpunäidete kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Uurige traadita võrguühenduse asemel USB-ühenduse loomist. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Uurige tulemüüri ja viirusetõrjeprogrammidega töötamist printeri seadistuse ajal. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)

Täiustatud printerihaldusvahendid (võrguprinterite jaoks)


Kui printer on võrku ühendatud, saate sisseehitatud veebiserveri kaudu oma arvutist vaadata olekuteavet, muuta sätteid ja seadet hallata.

 **Märkus.** Teatud sätete vaatamiseks ja muutmiseks on vaja parooli.

Sisseehitatud veebiserverit saab avada ja kasutada ka ilma Interneti-ühenduseta. Kõik funktsioonid pole aga sel juhul saadaval.

-
- [Sisseehitatud veebiserveri avamine](#)
 - [Küpsised](#)

Sisseehitatud veebiserveri avamine

 **Märkus.** Seade peab olema võrgus ja seadmel peab olema IP-aadress. Printeri IP-aadressi leiate, kui puudutate juhtpaneelil nuppu **Wireless** (Traadita) või prindite võrgukonfiguratsiooni lehe.

Sisestage arvuti veebibrauserisse printerile määratud IP-aadress või hostinimi.

Näiteks kui teie seadme IP-aadress on 192.168.0.12, sisestage veebibrauserisse (nt Internet Explorerisse) järgmine aadress: <http://192.168.0.12>.

Küpsised

Sisseehitatud veebiserver tekitab lehitsemise ajal arvuti kõvakettale väga väikesed tekstifailid (nimetatakse küpsisteks). Need failid võimaldavad järgmise külastuse ajal sisseehitatud veebiserveril teie arvuti ära tunda. Näiteks kui olete määranud sisseehitatud veebiserverile keele, võimaldab väike tekstifail (küpsis) seda keelt meele pidada, nii et järgmine kord, kui sisseehitatud veebiserverit kasutate, kuvatakse lehed selles keeles. Mõned küpsised (näiteks sellised, mis salvestavad keelevalikuid) kustutatakse iga seansi järel, teised (näiteks sellised, mis salvestavad kliendi eelistusi) salvestatakse arvutisse, kuni need käsitsi eemaldatakse.

Veebilehitsejat on võimalik seadistada nii, et see lubab kõiki küpsiseid, kuid ka nii, et see teavitab iga kord pakutavatest küpsistest ning kasutajal on võimalus iga kord valida, milliseid ta lubab ja milliseid mitte. Veebilehitseja abil on võimalik soovimatutest küpsistest vabaneda.

 **Märkus.** Sõltuvalt printerist võib küpsiste keelamisel kaduda mõni järgmistest funktsioonidest.

- Töö jätkamine samast kohast (eriti kasulik seadistusviisardite puhul).
- Sisseehitatud veebiserveri suhtluskeele salvestamine.
- Sisseehitatud veebiserveri avalehe isikupärastamine.

Lisateavet privaatsussätete ning küpsiste seadistamise ja lubamise kohta leiate veebibrauseri abimaterjalidest.

9 Probleemi lahendamine

- [Lisaabi](#)
- [Printeri registreerimine](#)
- [Paberiummistuse likvideerimine](#)
- [Printimisprobleemi lahendamine](#)
- [Paljudus- ja skannimisprobleemide lahendamine](#)
- [Võrguprobleemide lahendamine](#)
- [HP tugiteenused telefonitsi](#)

Lisaabi

Seadme HP Deskjet kohta täiendava tugiteabe saamiseks sisestage spikrivaaturi vasakus ülaservas olevale väljale **Search** (Otsing) otsingusõna. Kuvatakse seotud teemade pealkirjad nii võrgus kui arvutis asuvate teemade kohta.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Printeri registreerimine

Kui kulutate mõne minuti printeri registreerimisele, saate nautida kiiremat teenindust, efektiivsemat tootetuge ja tugiteateid. Kui te ei registreerinud printerit tarkvara installimise ajal, saate seda teha nüüd aadressil <http://www.register.hp.com>.

Paberiummistuse likvideerimine

Paberiummistuse kõrvaldamine paberisalvest

Paberiummistuse kõrvaldamiseks paberisalvest

1. Avage prindikasseti luuk.



2. Avage paberitee kate.



3. Eemaldage ummistunud paber tagarullikult.



4. Sulgege paberitee kate.



5. Sulgege kasseti ligipääsuluuk.



6. Proovige uuesti printida.

Paberiummistuse kõrvaldamine dupleksseadmest

Paberiummistuse kõrvaldamiseks dupleksseadmest

1. Avage prindikasseti luuk.



2. Avage paberitee kate.



3. Vajutage ava dupleksseadme tee kattes ja tõstke kate üles. Eemaldage ummistunud paber.



4. Sulgege paberitee kate.



5. Sulgege kasseti ligipääsuluuk.




6. Proovige uuesti printida.

Kui ülalmainitud lahendused probleemile lahendust ei too, [klõpsake siin, et saada võrgust lisateavet](#).

Prindikelgu paberiummistuse kõrvaldamine

Eemaldage paber või muud võõrkehad, mis takistavad kelgu liikumist.

 **Märkus.** Ärge kasutage seadmesse kinnijäänud paberi eemaldamiseks mingeid vahendeid ega riistu. Eemaldage paber printerist väga ettevaatlikult.

Printeri näidikult abi saamiseks puudutage avakuval nuppu **Help** (Spikker). Puudutage spikriteemade sirvimiseks noolenuppu, puudutage üksust **Troubleshoot and Support** (Tõrkeotsing ja tugi) ja seejärel teemat **Clear Carriage Jam** (Kasseti vabastamine).



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Printimisprobleemi lahendamine

Veenduge, et printer on sisse lülitatud ja paberisalves on paberit. Kui te ikka printida ei saa, pakub HP prindidiagnostikautiliiti Print Diagnostic (ainult Windowsile), mis võib aidata lahendada paljusid levinud printimist takistavaid probleeme. Klõpsake arvuti menüüs **Start** valikut **All Programs** (Kõik programmid) ja seejärel **HP**. Klõpsake jaotises **HP Deskjet 5520 series** üksust **HP Deskjet 5520 series**, nuppu **Help** (Spikker) ja seejärel topeltklõpsake üksust **HP Print Diagnostic Utility** (HP prindidiagnostikautiliit).



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Kui prindikvaliteet pole vastuvõetav, proovige selle parandamiseks järgmist.

- Printeri ja prindikvaliteedi probleemide diagnoosimiseks kasutage printeri oleku ja prindikvaliteedi aruannet. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted) ja seejärel üksust **Tools** (tööriistad). Puudutage üksust **Printer Status Report** (Printeri oleku aruanne) või **Print Quality Report** (Prindikvaliteedi aruanne). [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Kui väljaprintidel on valesti joondatud värvid või jooned, proovige printerit joondada. Lisateavet vt siit: [Printeri joondamine leheküljel 28.](#)
- Kui väljaprintidel on laialiläinud tinti, proovige see probleem printeri juhtpaneeli kaudu lahendada. Lisateavet vt siit: [Tindiplekkide eemaldamine leheküljel 25.](#)

Paljundus- ja skannimisprobleemide lahendamine

HP pakub skannidiagnostikautiliiti Print Diagnostic (ainult Windowsile), mis võib aidata lahendada paljusid levinud skannimist takistavaid probleeme. Klõpsake arvuti menüüs **Start** valikut **All Programs** (Kõik programmid) ja seejärel **HP**. Klõpsake jaotises **HP Deskjet 5520 series** üksust **HP Deskjet 5520 series**, nuppu **Help** (Spikker) ja seejärel topeltklõpsake üksust **HP Scan Diagnostic Utility** (HP skannidiagnostikautiliit).

Uurige lisateavet skannimisprobleemide lahendamise kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)

Lugege paljundusprobleemide lahendamise kohta. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Võrguprobleemide lahendamine

Kontrollige võrgu konfiguratsiooni või printige traadita ühenduse testi aruanne, mis on abiks võrguühenduse probleemide diagnoosimisel.

Võrgu konfiguratsiooni vaatamine või traadita võrgu testi raporti printimine

1. Puudutage avakuval ikooni **Wireless** (Traadita) ja seejärel üksust **Settings** (Sätted) (Tööriistad).
2. Suvandite sirvimiseks puudutage allanoolt. Puudutage üksust **Display Network Configuration** (Kuva võrgu konfiguratsioon) või **Print Wireless Test Report** (Prindi traadita ühenduse testi aruanne).

Võrguprobleemide lahendamise kohta leiate lisateavet, kui klõpsate allolevaid linke.

- Lugege traadita printimisega seotud teavet. [Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)
- Uurige oma võrgu turvasätete asukohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)

- Uurige teavet võrgu diagnostikautiliidi (üksnes Windowsile) ja muude tõrkeotsingu näpunäidete kohta. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)
- Uurige tulemüüri ja viirusetõrjeprogrammidega töötamist printeri seadistuse ajal. [Klõpsake siin Internetist lisateabe saamiseks.](#)

HP tugiteenused telefonitsi

Telefonitoe valikud ja nende kättesaadavus on toodete, riikide/piirkondade ja keelte puhul erinevad.

See jaotis sisaldab järgmisi teemasid:

- [Telefonitoe kestus](#)
- [Helistamine](#)
- [Kui telefoniteeninduse periood on lõppenud](#)

Telefonitoe kestus

Põhja-Ameerikas, Aasia ja Vaikse ookeani piirkonnas ning Ladina-Ameerikas (sh Mehhikos) on teenindus telefonitsi saadaval ühe aasta jooksul. Telefonitoe kestuse määramiseks Euroopas, Lähis-Idas ja Aafrikas minge www.hp.com/support. Kehtib tavaline kõnetariif.

Helistamine

HP klienditoele helistamisel seadke end arvuti ette ja seadme lähedusse. Teilt võidakse küsida järgmisi andmeid.

- Toote nimi (HP Deskjet 5520 series)
- Seerianumber (asub seadme taga või all)
- Probleemi ilmnmisel kuvatavaid teateid
- Vastuseid järgmistele küsimustele:
 - Kas seda tõrget on ka varem ette tulnud?
 - Kas saate seda vajadusel uuesti tekitada?
 - Kas lisasite probleemi ilmnmisega enam-vähem samal ajal või pisut enne seda arvutisse uut riist- või tarkvara?
 - Kas enne selle olukorra tekkimist ilmnes mõni muu asjaolu (näiteks äikesetorm, seadet liigutati jne)?

Tugiteenuste telefoninumbrate loendi leiate punktist www.hp.com/support.

Kui telefoniteeninduse periood on lõppenud

Pärast telefoniteeninduse perioodi lõppu osutab HP tugiteenust lisatasu eest. Võimalik, et saadaval on HP tugi võrgus: www.hp.com/support. Pöörduge oma HP edasimüüja poole või helistage oma riigi/piirkonna tugiteenuste telefonil, et teenindusvõimaluste kohta rohkem teada saada.

Täiendavad garantiivõimalused

Lisatasu eest on toote HP Deskjet jaoks võimalik tellida laiendatud hooldusplaani. Minge www.hp.com/support, valige oma riigi/piirkonna ja keel, seejärel tutvuge teenuse ja garantii jaotisega, et saada teavet laiendatud hooldusplaanide kohta.

Kasseti tindivaru täiendamine

Kui tindivaru täiendamine nurjub, kontrollige, kas printer tuvastab tindivaru täiendamise kasseti.

Tindivaru täiendamise kasseti tuvastamine

1. Eemaldage tindivaru täiendamise kassett.
2. Sisestage prindikelku originaalkassett.
3. Sulgege prindikasseti juurdepääsuluuk ja oodake, kuni kelk lõpetab liikumise.

4. Eemaldage originaalkassett ja asendage see tindivaru täiendamise kassetiga.
5. Sulgege prindikasseti juurdepääsuluuk ja oodake, kuni kelk lõpetab liikumise.

Kui printer annab ikkagi tindivaru täiendamise tõrketeate, võtke abi saamiseks ühendust HP klienditoega.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Printeri ettevalmistamine

Kui prindikvaliteet jätab soovida, sooritage juhtpaneelilt kassetide puhastus. Täiendavat teavet vt [Prindipea automaatne puhastamine](#) leheküljel 25.

Kassetide säästmiseks ja energiakasutuse haldamiseks kasutage automaatse väljalülituse funktsiooni. Täiendavat teavet vt [Automaatne väljalülitus](#) leheküljel 53.

Prindikasseti juurdepääsuluugi kontrollimine

Printimise ajal peab prindikasseti juurdepääsuluuk olema suletud.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Prindipea tõrge

Prindipea teate kuvamine tähendab, et seadme prindipea ei tööta. Pöörduge abi saamiseks HP klienditeenindusse.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Printeri tõrge

Kui printeri välja- ja siis uuesti sisselülitamisest pole kasu, võtke abi saamiseks ühendust HP klienditoega.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Probleem tindikassetiga

Tindikassetiga seotud probleemi lahendamine

1. Eemaldage kassetid ja paigaldage tagasi. Veenduge, et kassetid on õigesti pesadesse paigaldatud.
2. Kui kassetide taaspaigaldus ei aidanud, proovige puhastada kassetide kontakte.

Kassetide kontaktide puhastamine

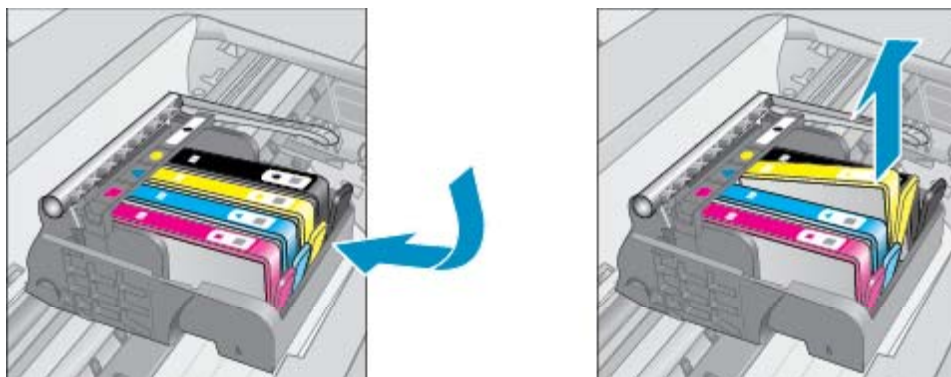
⚠ Ettevaatust. Puhastustoiming peaks vältima ainult mõni minut. Paigaldage tindikassetid nii ruttu kui võimalik seadmesse tagasi. Tindikassette pole soovitatav üle 30 minuti seadmest väljas hoida. See võib kahjustada nii seadet kui ka tindikassette.

- a. Veenduge, et toide on sisse lülitatud.
- b. Avage prindikasseti luuk.

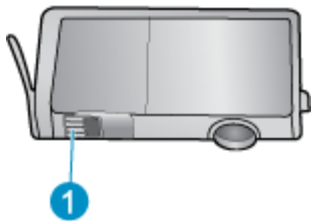


Oodake, kuni prindikassett liigub tindikassetide teabesildi juurde.

- c. Tindikasseti eemaldamiseks vajutage veateates nimetatud kasseti sakk ja eemaldage kassett pesast.



- d. Hoidke kassetti küljelt nii, et kasseti põhi on ülespoole suunatud, ja leidke kasseti elektrikontaktid. Elektrikontaktid on neli väikest neljakandilist vase- või kullavärvi metallklemmi kasseti põhjal.

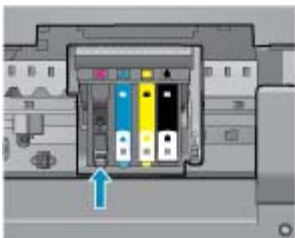


1	Elektrikontaktid
---	------------------

- e. Puhastage kontaktid niiske ebemevaba riidelapiga.

⚠ **Ettevaatust.** Puhastage üksnes kontakte – ärge ajage tinti ega mustust muudele kassetiosadele laiali.

- f. Leidke seadmest prindipea kontaktid. Need kontaktid on neli vase- või kullavärvi klemmi, mis asuvad vastakuti tindikasseti kontaktidega.



- g. Puhastage kontakte kuiva lapi või ebemevaba riidega.
 h. Paigaldage prindikassett tagasi.
 i. Sulgege juurdepääsuluuk ja veenduge, et veeteade on kadunud.
 j. Kui veeteade kuvatakse endiselt, lülitage seade välja ja siis uuesti sisse.
3. Kui probleemi ei õnnestu lahendada, vahetage vigased kassetid välja. Täiendavat teavet vt [Kassetide väljavahetamine leheküljel 26](#).



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Seadistuskassetid

Printeri esmakordsel seadistamisel tuleb seadmesse paigaldada müügikomplektis olevad kassetid. Neil on silt SETUP ning neid kasutatakse printeri prindieelseks kalibreerimiseks. Kui te printeri algseadistamisel neid SETUP-sildiga kassette ei paigalda, tekitab see seadme tõrke.

Kui teil paigaldatud tavaliste kassetide komplekti, eemaldage need ja sisestage SETUP-kassetid, et seadistus lõpule viia. Kui seadistus on lõpule viidud, võite kasutada tavalisi kassette.

⚠ **Hoiatus!** Ärge eemaldage pakendit ega korki enne, kui olete kasseti paigaldamiseks valmis. Korgi jätmine kassetile aeglustab tindi aurustumist. Kui vaja, võite kasutada ka SETUP-kassetide oranži korki.



Kui veateade kuvatakse endiselt, võtke abi saamiseks ühendust HP klienditoeaga.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

Vana põlvkonna kassetid

Kasutage kasseti uuemat versiooni. Enamikul juhtudel saate tuvastada kasseti uuema versiooni selle pakendil esitatud garantii lõpukuupäeva järgi.



Kui kuupäevast veidi paremal on "v1", siis on tegemist uuendatud versiooniga. Kui tegemist on vanema põlvkonna kassetiga, võtke abi saamiseks või kasseti väljavahetamiseks ühendust HP toega.



[Võrgust lisateabe saamiseks klõpsake siin.](#)

10 Tehniline teave

Käesolevas jaotises on toodud seadme HP Deskjet tehnilised spetsifikatsioonid ja rahvusvaheline normatiivne teave.

Lisateavet vt seadmega HP Deskjet kaasnenud trükitud dokumentatsioonist.

See jaotis sisaldab järgmisi teemasid:

- [Märkus](#)
- [Teave kasseti kiibi kohta](#)
- [Tehnilised andmed](#)
- [Keskkonnasõbralike toodete programm](#)
- [Normatiivne teave](#)
- [Normatiivne teave traadita võrkude kohta](#)

Märkus

Hewlett-Packard Company teated

Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teotamata muuta.

Kõik õigused on kaitstud. Käesoleva materjali reprodutseerimine, adapteerimine või tõlkimine ilma Hewlett-Packardi väljastatud eelneva kirjaliku loata on keelatud, välja arvatud autorikaitseseadustega lubatud määral. Ainsad HP toodetele ja teenustele kehtivad garantiid on toodud nende toodete ja teenustega kaasas olevates garantiikirjades. Käesolevas dokumendis avaldatud ei või mingil juhul tõlgendada täiendava garanti pakkumisena. HP ei vastuta siin leiduda võivate tehniliste või toimetuslike vigade ega väljajätude eest.

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Microsoft, Windows, Windows XP ja Windows Vista on Microsoft Corporationi USA-s registreeritud kaubamärgid.

Windows 7 on Microsoft Corporationi kaubamärk või registreeritud kaubamärk USA-s ja/või muudes riikides.

Intel ja Pentium on Intel Corporationi või selle tütarettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid USA-s ja muudes riikides.

Adobe® on ettevõtte Adobe Systems Incorporated kaubamärk.

Teave kasseti kiibi kohta

Selle toote HP kassetid sisaldavad mäluikiipi, mis võtab osa toote talitlusest. Ühtlasi kogub mäluikiip piiratud teavet toote kasutamise kohta, mis võib sisaldada alljärgnevat: kuupäev, millal kassett esmakordselt paigaldati, kuupäev, millal kassetti viimati kasutati, lehekülgede arv, mille printimisel kasutati kassetti, tindi ulatus leheküljel, kasutatud prindirežiimid, võimalikud tõrked printimisel ning tootemudel. Kõnealune teave aitab tulevikus HP-l kavandada tooteid, mis vastavad meie klientide printimisvajadustele.

Kasseti mäluikiibilt kogutud andmed ei sisalda teavet, mida saab kasutada kliendi identifitseerimiseks või kasseti või toote kasutaja tuvastamiseks.

HP kogub näiteid nendelt mäluikiipidelt, mis saadi tagasi HP' tasuta tagastamis- ja jäätmekäitlusprogrammi raames (HP Planet Partners: www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/). Mäluikiipidelt saadud teavet loetakse ja uuritakse, et täiustada tulevikus HP tooteid. Samuti võivad HP partnerid, kes osalevad kasseti jäätmekäitluses, pääseda kõnealustele andmetele ligi.

Mis tahes kolmas osapool, kelle valduses on kassett, võib pääseda ligi mäluikiibil olevale anonüümsele teabele. Kui eelistate juurdepääsu kõnealusele teabele keelata, võite kiibi talitlusvõimeks teha. Kuid pärast kiibi talitlusvõimeks tegemist ei saa kassetti enam HP tootega kasutada.

Kui muretsete kõnealuse anonüümse teabe jagamise pärast, võite selle teha juurdepääsmatuks, lülitades mäluikiibi' funktsiooni välja, mis võimaldab seadmel' koguda teavet toote kasutamise kohta.


Seadme kasutamist puudutava info kogumise funktsiooni väljalülitamine

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted).



2. Puudutage ikooni **Eelistused**.

3. Suvandite sirvimiseks kasutage allanoolt. Puudutage valikut **Cartridge Chip Info** (Kassetiikiibi teave) ja siis **Väljas**.

 **Märkus. 1** Seadme kasutamist puudutava info kogumise funktsiooni uuesti lubamiseks taastage tehase seaded.

Märkus. 2 Saate kassetti HP tootega edasi kasutada, kui lülitate mälu kiibi funktsiooni välja, mis võimaldab seadmel koguda teavet toote kasutamise kohta.

Tehnilised andmed

Selles jaotises on toodud seadme HP Deskjet tehnilised andmed. Toote üksikasjalikumad andmed leiate toote andmelehel veebilehel www.hp.com/support.

Süsteeminõuded

Tarkvaralised - ja süsteeminõuded leiate seletusfailist (Readme).

Teavet operatsiooniüsteemide uute versioonide ja toetuse kohta leiate HP võrgutoe aadressilt www.hp.com/support.

Keskkonnaalased spetsifikatsioonid

- Soovitatav töötemperatuurivahemik: 15–32 °C (59–90 °F)
- Lubatav töötemperatuurivahemik: 5–40 °C (41–104 °F)
- Niiskus: suhteline õhuniiskus 20% kuni 80%, mitte kondenseeruv (soovitatav); maksimaalne kastepunkt 25 °C
- Hoiutemperatuurivahemik: –40–60 °C (–40–140 °F)
- Tugevate elektromagnetväljade mõju korral võib seadme HP Deskjet väljund olla mõnevõrra moonutatud.
- HP soovib kasutada USB-kaablit, mis ei ole pikem kui 3 meetrit, et vähendada võimalikku tugevast elektromagnetväljast tulenevat müra

Printimisspetsifikatsioonid

- Printimiskiirus varieerub sõltuvalt dokumendi keerukusest.
- Meetod: Drop-on-Demand-termoprinter
- Keel: PCL3 GUI

Skannimisspetsifikatsioonid

- Optiline eraldusvõime: kuni 1200 punkti tolli kohta
- Riistvara eraldusvõime: kuni 1200 x 2400 punkti tolli kohta
- Laiendrežiim: kuni 2400 x 2400 punkti tolli kohta
- Bitisügavus: 24-bitine värviline, 8-bitine halliskaala (256 halltoon)
- Suurim formaat skannimisel: 21,6 x 29,7 cm
- Toetatud failivormingud: BMP, JPEG, PNG, TIFF, PDF
- Twain-versioon: 1.9

Paljundusspetsifikatsioonid

- Digitaalne pilditöötlus
- Koopiate maksimumarv sõltub mudelist.
- Paljundamiskiirus sõltub mudelist ja dokumendi keerukusest.

Kassettide väljastusmahud

Täpsemat teavet prindikassettide ligikaudsete väljastusmahtude kohta leiate aadressilt www.hp.com/go/learnaboutsups.

Eraldusvõime printimisel

Eraldusvõime printimisel

Mustandirežiim	<ul style="list-style-type: none"> • Värvisisend/mustvalge esitus: 300x300dpi • Väljastus (must/värviline): Automatic (Automaatne)
-----------------------	--

Tavarežiim	<ul style="list-style-type: none"> Värvisisend/mustvalge esitus: 600x600dpi Väljastus (must/värviiline): Automatic (Automaatne)
Tavaline parim režiim	<ul style="list-style-type: none"> Värvisisend/mustvalge esitus: 600x600dpi Väljastus (must/värviiline): Automatic (Automaatne)
Foto parim režiim	<ul style="list-style-type: none"> Värvisisend/mustvalge esitus: 600x600dpi Väljastus (must/värviiline): Automatic (Automaatne)
Maksimaalse DPI režiim	<ul style="list-style-type: none"> Värvisisend/mustvalge esitus: 1200x1200dpi Väljastus: automaatne (must), 4800x1200 optimeeritud dpi (värviiline)

Keskkonnasõbralike toodete programm

Hewlett-Packard on pühendunud kvaliteetsete toodete tootmisele keskkonnale ohutul viisil. Seadme kavandamisel peetakse silmas, et selle osi saaks korduvkasutada. Erinevate materjalide hulk on võimalikult väike, tegemata siiski järeleandmisi seadme töökindluses või vastupidavuses. Seadme disainimisel on arvestatakse, et erinevaid materjale oleks võimalikult lihtne üksteisest eristada. Kinnitusklambreid ja muid ühendusi on lihtne üles leida ning tavatööriistade abil eemaldada. Prioriteetsed osad on hõlpsalt lahtimonteeritavad ja parandatavad.

Lisateavet leiate HP keskkonnaalaste põhimõtete veebisaidilt

www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/index.html.

See jaotis sisaldab järgmisi teemasid:

- [Öko-nõuanded](#)
- [Paberikasutus](#)
- [Plastid](#)
- [Materjalide ohutuskaardid](#)
- [Taaskäitlusprogramm](#)
- [HP Inkjeti tarvikute taaskäitlusprogramm](#)
- [Energiatarbimine](#)
- [Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union](#)
- [Keemilised ained](#)
- [Ohtlike ainete piirang \(Ukraina\)](#)
- [Battery disposal in the Netherlands](#)
- [Battery disposal in Taiwan](#)
- [Perkloraatmaterjali märkus \(California\)](#)
- [EU battery directive](#)
- [Automaatne väljalülitus](#)
- [Säästurežiim](#)

Öko-nõuanded

HP aitab klientidel pühendunult vähendada nende mõju keskkonnale. Alljärgnevad HP öko-nõuanded aitavad teil pöörata tähelepanu võimalustele, kuidas hinnata ja vähendada printimise mõju keskkonnale. Lisaks käesoleva toote konkreetsete omadustega tutvumisele külastage palun HP öko-lahenduste veebisaiti HP keskkonda säästvate algatuste kohta.

www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/

Paberikasutus

Seadmes võib kasutada ümbertöödeldud paberit vastavalt standarditele DIN 19309 ja EN 12281:2002.

Plastid

Üle 25 grammi kaaluvad plastidetailid on tähistatud vastavalt rahvusvahelistele standarditele, mis võimaldavad toote eluea lõppemisel plastosi töötlemiseks hõlpsamini tuvastada.

Materjalide ohutuskaardid

Materjalide ohutuskaardid (MSDS - Material Safety Data Sheets) leiate HP veebisaidilt

www.hp.com/go/msds

Taaskäitlusprogramm

HP pakub järjest enam võimalusi oma toodete tagasivõtmiseks ja ümbertöötlemisele suunamiseks paljudes riikides/regioonides, tehes koostööd maailma suurimate elektroonikaseadmeid käitlevate ettevõtetega. HP säästab ressursse ka teatud populaarsemate toodete taastamise ja taasmüümiseks. Lisateavet HP toodete tagastamise ja käitlemise kohta leiate aadressilt:

www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/

HP Inkjeti tarvikute taaskäitlusprogramm

HP pöörab keskkonnakaitsele suurt tähelepanu. HP tindiprinteritarvikute käitlemisprogramm on saadaval paljudes riikides/regioonides ning võimaldab teil kasutatud tindikassette tasuta ümbertöötlemisele saata. Lisateavet leiate järgmiselt veebisaidilt:

www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/

Energiatarbimine

ENERGY STAR® logo märgistusega Hewlett-Packard prindi- ja pildindusseadmed vastavad USA keskkonnakaitseameti poolt pildindusseadmetele määratud ENERGY STAR spetsifikatsioonidele. ENERGY STAR märgistusega tooted on varustatud järgmise märgiga:



Ülejäänud ENERGY STAR märgistusega tootemudelid leiate lehelt: www.hp.com/go/energystar

Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union



English	Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
français	Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettront de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Deutsch	Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt Ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.
italiano	Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locali o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.
español	Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede deschar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recogida designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recogida por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de gestión de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto.
Ceolty	Likvidace vysloužilého zařízení uživateli v domácnosti v zemích EU Tato značka na produktu nebo na jeho obalu označuje, že tento produkt nesmí být likvidován prostým vyhozením do běžného domovního odpadu. Odpovídáte za to, že vysloužilé zařízení bude předáno k likvidaci do stanovených sběrných míst určených k recyklaci vysloužilých elektrických a elektronických zařízení. Likvidace vysloužilého zařízení samostatným sběrem a recyklací napomáhá zachování přírodních zdrojů a zajišťuje, že recyklace proběhne způsobem chránícím lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kam můžete vysloužilé zařízení předat k recyklaci, můžete získat od úřadů místní samosprávy, od společnosti provádějící svoz a likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.
Dansk	Bortskaffelse af affaldsudstyr for brugere i private husholdninger i EU Dette symbol på produktet eller på dets emballage indikerer, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldsudstyr ved at aflevere det på dertil beregnede indsamlingsteder med henblik på genbrug af elektrisk og elektronisk affaldsudstyr. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på tidspunktet for bortskaffelse er med til at bevare naturlige ressourcer og sikre, at genbrug finder sted på en måde, der beskytter menneskers helbred samt miljøet. Hvis du vil vide mere om, hvor du kan aflevere dit affaldsudstyr til genbrug, kan du kontakte kommunen, det lokale renovationsvesen eller den forening, hvor du købte produktet.
Nederlands	Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een wijze die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.
Eesti	Enamajapidamistes kasutatute kõrvaldatavate seadmete käitlemine Euroopa Liidus Kui tootel või toote pakendil on see sümbol, ei tohi seda toodet visata olmejäätmete hulka. Teie kohus on viia tarbetuks muutunud seade selleks ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimiskohale. Utiliseeritavate seadmete eraldi kogumine ja käitlemine aitab säästa loodusvarasid ning tagada, et käitlemine toimub inimeste tervisele ja keskkonnale ohutult. Lisateavet selle kohta, kuhu saate utiliseeritava seadme käitlemiseks viia, saate küsida kohalikut omavalitsust, olmejäätmete utiliseerimispunkti või kauplust, kust te seadme ostsite.
suomi	Hävitettävien laitteiden käsittely kotitalouksissa Euroopan unionin alueella Tämä tuotteen tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Käyttäjän velvollisuus on huolehtia siitä, että hävitettävä laite toimitetaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Hävitettävien laitteiden erillinen keräys ja käsittely säästää luonnonvaroja. Näin toimimalla varmistetaan myös, että käsitely tapahtuu tavalla, joka suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Saat tarvittaessa lisätietoja jätteiden keräytyspaikoista paikallisista viranomaisilta, jätehuolittelusta tai tuotteen jälleenympäristä.
Ελληνικά	Απορρίψη χρησθέντων συσκευών στην Ευρωπαϊκή Ένωση Το παρόν σύμβολο στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, ευθύνη σας είναι να απορρίψετε τις χρησθέντες συσκευές σε μια καθορισμένη μονάδα συλλογής απορριμμάτων για την ανακύκλωση χρησθέντων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση των χρησθέντων συσκευών θα συμβάλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και στη διασφάλιση ότι θα ανακυκλωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να προστατεύεται η υγεία των ανθρώπων και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τις χρησθέντες συσκευές για ανακύκλωση, επισκεφθείτε με τις κατά τόπους αρμόδιες αρχές ή με το κοινοτικό από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
Ukrainian	A hulladékokanyagok kezelése a magánháztartásokban az Európai Unióban Ez a szimbólum, amely a terméken vagy annak csomagolásán van feltüntetve, azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető együtt az egyéb háztartási hulladékkal. Az Ön feladata, hogy a kijelölt hulladékanyagait eljuttassa olyan kijelölt gyűjtőhelyre, amely az elektromos hulladékanyagok és elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkozik. A hulladékanyagok elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez, egyúttal azt is biztosítja, hogy a hulladék újrahasznosítása az egészségre és a környezetre nem ártalmas módon történjen. Ha tájékoztatást szeretne kapni azokról a helyekről, ahol leadhatja újrahasznosításra a hulladékanyagokat, forduljon a helyi önkormányzatához, a háztartási hulladék begyűjtésével foglalkozó vállalatához vagy a termék forgalmazójához.
Magyar	Liettuvai atbrivolanos na nederigam kerlom Eiropas Savienibas privatajais majsaimniecibas Šis simbols uz lericis vai tās iepakojuma norāda, ka šo lericis nedrīkst izmet kopā ar pārējiem majsaimniecības atkritumiem. Jūs esat atbildīgs par atbrivološanu no nederīgās lericis, to nododot norādītajā savākšanas vietā, lai tā tiktu veikta nederīgā elektriskā un elektroniskā aparāta atbilstoša atbilstoši norādītajai vietai. Lai iegūtu papildu informāciju par to, kur atnestajai pārstrādei vai nogādāt nederīgo lericī, lodzi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, majsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kust iegādājāties šo lericī.
Latvian	Eiropas Savienijos virtotojū ir privatu nam u ikū ugleikamos įrangos išmetimas Šis simbolis ant produkto arba jo pakuotės nurodo, kad produktas negali būti išmestas kartu su kitomis namų ūkio atliekomis. Jūs privalote išmesti savo atliekamą įrangą atitinkamai ją į atliekamais elektronikos ir elektrikos įrangos perdirbimo punktus. Jei atliekamą įrangą bus atskirai surenkama ir perdirbama, bus išsaugomi natūralūs išteklių ir atliekinama, kad įranga yra perdirbta žmogaus sveikatai ir gamtą tausojančiu būdu. Dėl informacijos apie tai, kur galite išmesti atliekamą perdirbti skirtą įrangą kreipkitės į atliekamą vietos tarnybą, namų ūkio atliekų išvežimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje pirkote produktą.
Lietuvių	Utilizacja zużytego sprzętu przez użytkowników domowych w Unii Europejskiej Symbol ten umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Gromadzenie osobno i recykling tego typu odpadów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i jest bezpieczne dla zdrowia i środowiska naturalnego. Dalsze informacje na temat sposobu użycia zużytych urządzeń można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych, w przedsiębiorstwie zajmującym się usuwaniem odpadów lub w miejscu zakupu produktu.
Polish	Descarte de equipamentos por usuários em residências da União Europeia Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser descartado junto com o lixo doméstico. No entanto, é sua responsabilidade levar os equipamentos a serem descartados a um ponto de coleta designado para a reciclagem de equipamentos eletro-eletrônicos. A coleta separada e a reciclagem dos equipamentos no momento do descarte ajudam na conservação dos recursos naturais e garantem que os equipamentos serão reciclados de forma a proteger a saúde das pessoas e o meio ambiente. Para obter mais informações sobre onde descartar equipamentos para reciclagem, entre em contato com o escritório local de sua cidade, o serviço de limpeza pública de seu bairro ou a loja em que adquiriu o produto.
Portugals	Postup používatelů v krajích Evropské unie při vyhazování zařízení v domácnosti používaní do odpadu Tento symbol na produktu alebo na jeho obale znamená, že nesmie byť vyhodený s inými komunálnymi odpadmi. Namiesto toho máte povinnos odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Separovaný zber a recyklácia zariadenia určitého na odpad pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť taký spôsob recyklácie, ktorý bude chrániť ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácii získate na miestnom obecnom úrade, vo firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.
Slovenščina	Ramovanje z odpadno opremo v gospodinjstvih znotaj Evropske unije Ta znak na izdelku ali embalaži izdelka pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstvenimi odpadki. Odpadno opremo ste dolžni oddati na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem odpadne opreme bo odlaganju boste pomagali ohraniti naravne vire in zagotovili, da bo odpadna oprema reciklirana tako, da se varuje zdravje ljudi in okolje. Več informacij o mestih, kjer lahko oddate odpadno opremo za recikliranje, lahko dobite na občini, v komunalnem podjetju ali trgovini, kjer ste izdelek kupili.
Slovenčina	Kassering av förbrukningsmaterial, för hem- och privatvårdare i EU Produkt eller produktförpackningar med den här symbolen får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. I stället har du ansvar för att produkten lämnas till en behörig återvinningstation för hantering av el- och elektronikkprodukter. Genom att lämna kasserade produkter till återvinning hjälper du till att bevara våra gemensamma naturresurser. Dessutom skyddas både människor och miljön när produkter återvinns på rätt sätt. Kommunala myndigheter, sophanteringsföretag eller butiken där varan köptes kan ge mer information om var du lämnar kasserade produkter för återvinning.
Svenska	

Keemilised ained

HP annab klientidele asjakohast teavet oma toodetes kasutatud keemiliste ainete kohta programmi REACH (EÜ Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus nr 1907/2006) kehtestatud ametlike nõuete kohaselt. Käesolevas tootes kasutatud keemiliste ainete raport asub aadressil: www.hp.com/go/reach.

Ohtlike ainete piirang (Ukraina)

Технічний регламент щодо обмеження використання небезпечних речовин (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

Battery disposal in the Netherlands



Dit HP Product bevat een lithium-manganees-dioxide batterij. Deze bevindt zich op de hoofdprintplaat. Wanneer deze batterij leeg is, moet deze volgens de geldende regels worden afgevoerd.

Battery disposal in Taiwan



廢電池請回收

Please recycle waste batteries.

Perkloraatmaterjali märkus (California)

California Perchlorate Material Notice

Perchlorate material - special handling may apply. See: <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/>

This product's real-time clock battery or coin cell battery may contain perchlorate and may require special handling when recycled or disposed of in California.

EU battery directive



English	<p>European Union Battery Directive This product contains a battery that is used to maintain data integrity of real time clock or product settings and is designed to last the life of the product. Any attempt to service or replace this battery should be performed by a qualified service technician.</p>
French	<p>Directive sur les batteries de l'Union Européenne Ce produit contient une batterie qui permet de maintenir l'intégrité des données pour les paramètres du produit ou l'horloge en temps réel et qui a été conçue pour durer aussi longtemps que le produit. Toute tentative de réparation ou de remplacement de cette batterie doit être effectuée par un technicien qualifié.</p>
German	<p>Batterie-Richtlinie der Europäischen Union Dieses Produkt enthält eine Batterie, die dazu dient, die Datenintegrität der Echtzeituhr sowie der Produkteinstellungen zu erhalten, und die für die Lebensdauer des Produkts ausreicht. Im Bedarfsfall sollte das Instandhalten bzw. Austauschen der Batterie von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.</p>
Italian	<p>Direttiva dell'Unione Europea relativa alla raccolta, al trattamento e allo smaltimento di batterie e accumulatori Questo prodotto contiene una batteria utilizzata per preservare l'integrità dei dati dell'orologio in tempo reale o delle impostazioni del prodotto e la sua durata si intende pari a quella del prodotto. Eventuali interventi di riparazione o sostituzione della batteria devono essere eseguiti da un tecnico dell'assistenza qualificato.</p>
Spanish	<p>Directiva sobre baterías de la Unión Europea Este producto contiene una batería que se utiliza para conservar la integridad de los datos del reloj de tiempo real o la configuración del producto y está diseñada para durar toda la vida útil del producto. El mantenimiento o la sustitución de dicha batería deberá realizarla un técnico de mantenimiento cualificado.</p>
Czech	<p>Směrnice Evropské unie pro nakládání s bateriemi Tento výrobek obsahuje baterii, která slouží k uchování správných dat hodin reálného času nebo nastavení výrobku. Baterie je navržena tak, aby vydržela celou životnost výrobku. Jakýkoliv pokus o opravu nebo výměnu baterie by měl provést kvalifikovaný servisní technik.</p>
Dutch	<p>EU's batteriedirectiv Produkten indeholder et batteri, som bruges til at vedligeholde dataintegriteten for realtidur eller produktindstillinger og er beregnet til at holde i hele produktets levetid. Service på batteriet eller udskiftning bør foretages af en uddannet servicetekniker.</p>
Netherlands	<p>Richtlijn batterijen voor de Europese Unie Dit product bevat een batterij die wordt gebruikt voor een juiste tijdsaanwijzing van de klok en het behoud van de productinstellingen. Bovendien is deze ontworpen om gedurende de levensduur van het product mee te gaan. Het onderhoud of de vervanging van deze batterij moet door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd.</p>
Finnish	<p>Euroopa Liidu aku direktiiv Toode sisaldab akut, mida kasutatakse reaajala kella andmeühitsuse või toote sätete säilitamiseks. Aku on valmistatud kestma terve toote kasutusaja. Akut tohib hooldada või vahetada ainult kvalifitseeritud hooldustehnik.</p>
Swedish	<p>Euroopan unionin paristodirektiivi Tämä laite sisältää pariston, jota käytetään reaaliaikaisen kellon tietojen ja laitteen asetusten säilyttämiseen. Pariston on suunniteltu kestävänsä laitteen koko käyttöajan ajan. Pariston mahdollinen korjaus tai vaihto on jätettävä pätevän huoltohenkilön tehtäväksi.</p>
Greek	<p>Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ηλεκτρικές στήλες Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μια μπαταρία, η οποία χρησιμοποιείται για τη διατήρηση της ακριβείας των δεδομένων ρολογιού πραγματικού χρόνου ή των ρυθμίσεων προϊόντος και έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να διαρκέσει όσο και το προϊόν. Τυχόν απόπειρες επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης αυτής της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικό.</p>
Hungarian	<p>Az Európai unió telepek és akkumulátorok direktívája A termék tartalmaz egy elemet, melynek feladata az, hogy biztosítsa a valós idejű óra vagy a termék beállításainak adatintegritását. Az elem úgy van tervezve, hogy végig kitartson a termék használatá során. Az elem bármilyen javítását vagy cseréjét csak képzett szakember végezheti el.</p>
Lithuanian	<p>Europos Sąveienbas Baterijų direktiva Produktam ir baterija, ko izmanto realią laiką pulkstei vai produkta iestatījumu datu integritātes saglabāšanai, un tā ir paredzēta visam produkta dzīves ciklam. Jebkura apkope vai baterijas nomaiņa ir jāveic atbilstoši kvalificētam darbiniekam.</p>
Latvian	<p>Europos Sąjungos baterijų ir akumuliatorių direktiva Šiame gaminyje yra baterija, kuri naudojama, kad būtų galima prižiūrėti realaus laiko laikrodžio veikimą arba gaminio nuostatas; ji skirta veikti visą gaminio eksploatavimo laiką. Bet kokius šios baterijos aptarnavimo arba keitimo darbus turi atlikti kvalifikuotas aptarnavimo technikas.</p>
Polish	<p>Dyrektywa Unii Europejskiej w sprawie baterii i akumulatorów Produkt zawiera baterię wykorzystywaną do zachowania integralności danych zegara czasu rzeczywistego lub ustawień produktu, która podtrzymuje działanie produktu. Przegląd lub wymiana baterii powinny być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego technika serwisu.</p>
Portuguese	<p>Directiva sobre baterias da União Europeia Este produto contém uma bateria que é usada para manter a integridade dos dados do relógio em tempo real ou das configurações do produto e é projetada para ter a mesma duração que este. Qualquer tentativa de consertar ou substituir essa bateria deve ser realizada por um técnico qualificado.</p>
Romanian	<p>Smernica Európskej únie pre zaobchádzanie s batériami Tento výrobok obsahuje batériu, ktorá slúži na uchovanie správnych údajov hodín reálneho času alebo nastavení výrobku. Batéria je skonštruovaná tak, aby vydržala celú životnosť výrobku. Akýkoľvek pokus o opravu alebo výmenu batérie by mal vykonať kvalifikovaný servisný technik.</p>
Slovak	<p>Directiva Evropske unije o baterijah in akumulatorjih V tem izdelku je baterija, ki zagotavlja natančnost podatkov ure v realnem času ali nastavitev izdelka v celotni življenjski dobi izdelka. Kakršno koli popravilo ali zamenjavo te baterije lahko izvede le pooblaščen tehnik.</p>
Slovenian	<p>EU's batteriedirectiv Produkten innehåller ett batteri som används för att upprätthålla data i realtidsklockan och produktinställningarna. Batteriet ska räkna produktens hela livslängd. Endast kvalificerade servicetekniker får utföra service på batteriet och byta ut det.</p>
Bulgarian	<p>Директива за батерии на Европейския съюз Този продукт съдържа батерия, която се използва за поддържане на целостта на данните на часовника в реално време или настройките за продукта, създадена на издръжливост през целия живот на продукта. Сервизът или змяната на батерията трябва да се извършва от квалифициран техник.</p>
Bosnian	<p>Directiva Uniiunil Europene referitoare la baterii Acest produs conține o baterie care este utilizată pentru a menține integritatea datelor ceasului de timp real sau setărilor produsului și care este proiectată să funcționeze pe întreaga durată de viață a produsului. Orice lucrare de service sau de înlocuire a acestei baterii trebuie efectuată de un tehnician de service calificat.</p>

Automaatne väljalülitus


Printeri sisselülitamisel on funktsioon Automaatne väljalülitus vaikimisi lubatud. Kui automaatne väljalülitus on lubatud, lülitub printer energia säästmiseks pärast kahe tunni pikkust tegevusetult seismist automaatselt välja. Traadita või traadiga ühenduse (kui seade neid võimalusi toetab) loomisel keelatakse funktsioon Automaatne väljalülitus. Automaatse väljalülituse sätet saab muuta juhtpaneelilt. Konfigureerimisel peab printer teie valitud seadet meeles. **Automaatne väljalülitus lülitab printeri täiesti välja; see tuleb toitenupust uuesti sisse lülitada.**

Automaatse väljalülituse lubamine või keelamine

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted).



2. Puudutage ikooni **Eelistused**.
3. Puudutage suvandite kerimiseks allanoolenuppu ja seejärel puudutage üksust **Automaatne väljalülitus** (Automaatne väljalülitus).
4. Valige **Enabled** (Lubatud) või **Disabled** (Keelatud).

 **Nõuanne.** Traadiga või traadita võrgus printimisel peaks funktsioon Automaatne väljalülitus olema keelatud, et alati tagada prinditööde vastuvõtt. Ka keelatud automaatse väljalülituse korral käivitab printer energia kokkuhoidmiseks säästurežiimi, kui seda pole viie minuti jooksul kasutatud.

Säästurežiim

- Unerežiimis väheneb elektri tarbimine.
- Kui pärast algset häälestust printerit viie minuti jooksul ei kasutata, lülitub printer unerežiimi.
- Unerežiimi aktiveerimise ooteaega saab muuta juhtpaneeli kaudu.

Unerežiimi aktiveerimise ooteaja määramiseks

1. Puudutage avakuval ikooni **Settings** (Sätted).



2. Puudutage ikooni **Eelistused**.
3. Puudutage allanoolt, et kerida valikuid, seejärel puudutage ikooni **Unerežiim**.
4. Puudutage üksust **After 5 minutes** (5 minuti järel) või **After 10 minutes** (10 minuti järel) või **After 15 minutes** (15 minuti järel).

Normatiivne teave

HP Deskjet vastab teie riigi/piirkonna reguleerivate organite nõuetele.

See jaotis sisaldab järgmisi teemasid:

- [Normatiivne mudelinumber](#)
- [FCC statement](#)
- [VCCI \(Class B\) compliance statement for users in Japan](#)
- [Notice to users in Japan about the power cord](#)
- [Notice to users in Korea](#)
- [Notice to users in Germany](#)
- [Noise emission statement for Germany](#)
- [Euroopa Liidu regulatiivsed märkused](#)

Normatiivne mudelinumber

Regulatiivseks identifitseerimiseks on teie tootel regulatiivne mudelinumber. Käesoleva toote regulatiivne mudelinumber on SNPRH-1103. Seda normatiivset mudelinumbrit ei tohi segi ajada toote turundusnime (**HP Deskjet Ink Advantage 5525 e-All-in-One Printer**) ega tootenumbritega (CZ282 vms).

FCC statement

FCC statement

The United States Federal Communications Commission (in 47 CFR 15.105) has specified that the following notice be brought to the attention of users of this product.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For further information, contact:

Manager of Corporate Product Regulations
Hewlett-Packard Company
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

Modifications (part 15.21)

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by HP may void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

VCCI (Class B) compliance statement for users in Japan

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

Notice to users in Japan about the power cord

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

Notice to users in Korea

B 급 기기
(가정용 방송통신기기)

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Notice to users in Germany

GS-Erklärung (Deutschland)

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Noise emission statement for Germany

Geräuschemission

LpA < 70 dB am Arbeitsplatz im Normalbetrieb nach DIN 45635 T. 19

Euroopa Liidu regulatiivsed märkused

CE-märgist kandvad tooted vastavad järgmistele Euroopa Liidu direktiividele:

- Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ
- EMC direktiiv 2004/108/EÜ
- Ökodesaini käsitlev direktiiv 2009/125/EÜ, kui on kohaldatav



Toote CE-vastavus kehtib vaid siis, kui toode saab toidet HP pakutud CE-märgistusega vahelduvvooluadapterilt.

Kui tootel on sidefunktsionaalsus, vastab see ka järgmise Euroopa Liidu direktiivi põhilistele nõuetele.

- R&TTE direktiiv 1999/5/EÜ

Nendele direktiividele vastavus sisaldab vastavust Euroopa ühtlustatud standarditele (Euroopa normid), mis on loetletud HP poolt tootele või tooteperele antud Euroopa Liidu vastavuskinnituses ja see on saadaval (ainult inglise keeles) kas koos toote dokumentatsiooniga või järgmiselt veebilehelt: www.hp.com/go/certificates (sisestage otsinguväljale tootenumber).

Vastavust märgib üks järgmistest tootele kinnitatud vastavusmärgistest.

	<p>Mitte sidetoodetele ja Euroopa Liidu ühtlustatud sidetoodetele, nagu Bluetooth®-tooted, mille võimsusklass on alla 10mW.</p>
	<p>Euroopa Liidu mitte sidetoodetele (kui see on rakendatav, siis on CE ja ! märgi vahele sisestatud neljakohaline kerenumber).</p>

Palun vaadake tootega kaasas käivat regulatsioonide silti.

Toote sidefunktsiooni võib kasutada järgmistes EU ja EFTA riikides: Austria, Belgia, Bulgaaria, Küpros, Tšehhi vabariik, Taani, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Ungari, Island, Iirimaa, Itaalia, Läti, Liechtenstein, Leedu, Luxemburg, Malta, Holland, Norra, Poola, Portugal, Rumeenia, Slovakkia vabariik, Sloveenia, Hispaania, Rootsi, Šveits ja Ühendkuningriik.

Telefonipistik (pole saadaval kõigi toodetega) on mõeldud analoogtelefonivõrkudesse ühendamiseks.

Traadita kohtvõrguga seadmed

- Teatud riikidel võivad olla seatud erilised nõuded traadita kohtvõrkude kasutamiseks, nagu näiteks ainult siseruumides kasutamine või kasutatavate kanalite piiramine. Veenduge, et traadita võrgu riigiseaded on õiged.

Prantsusmaa

- Toote 2,4-GHz traadita kohtvõrgu kasutamisele rakenduvad piirangud. Toodet võib siseruumides kasutada sagedusvahemikus 2400-MHz kuni 2483,5-MHz (kanalid 1 kuni 13). Välistingimustes võib toodet kasutada sagedusvahemikus 2400-MHz kuni 2454-MHz (kanalid 1 kuni 7). Kõige uuemad piirangud leiate aadressilt www.arcep.fr.

Regulatsioonide asjus võtke ühendust aadressil:

Hewlett-Packard GmbH, Dept./MS: HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, GERMANY

Normatiivne teave traadita võrkude kohta

Selles jaotises on toodud regulatiivne teave traadita ühenduse toodete kohta:

- [Exposure to radio frequency radiation](#)
- [Notice to users in Brazil](#)
- [Notice to users in Canada](#)
- [Notice to users in Taiwan](#)

Exposure to radio frequency radiation

Exposure to radio frequency radiation



Caution The radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized. This product and any attached external antenna, if supported, shall be placed in such a manner to minimize the potential for human contact during normal operation. In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20 cm (8 inches) during normal operation.

Notice to users in Brazil

Aviso aos usuários no Brasil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. (Res. ANATEL 282/2001).

Notice to users in Canada

Notice to users in Canada/Note à l'attention des utilisateurs canadiens

For Indoor Use. This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from the digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications. The internal wireless radio complies with RSS 210 and RSS GEN of Industry Canada.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Utiliser à l'intérieur. Le présent appareil numérique n'émet pas de bruit radioélectrique dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada. Le composant RF interne est conforme à la norme RSS-210 and RSS GEN d'Industrie Canada.

Conformément au Règlement d'Industrie Canada, cet émetteur radioélectrique ne peut fonctionner qu'avec une antenne d'un type et d'un gain maximum (ou moindre) approuvé par Industrie Canada. Afin de réduire le brouillage radioélectrique potentiel pour d'autres utilisateurs, le type d'antenne et son gain doivent être choisis de manière à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas celle nécessaire à une communication réussie.

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement dépend des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) doit accepter toutes interférences reçues, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

Notice to users in Taiwan

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫藥用電波輻射性電機設備之干擾。

Tähestikuline register

A

adapter 31, 32

G

garantii 41

J

juhtpaneel
funktsioonid 6
nupud 6

K

keskkond
keskkonnaalased spetsifikatsioonid
48
Keskkonnasõbralike toodete
programm 49
klienditugi
garantii 41

N

normatiivne teave
teave traadita võrkude kohta 57
normatiivteave
normatiivne mudelinumber 54
nupud, juhtpaneel 6

P

paljundamine
spetsifikatsioonid 48
printimine
spetsifikatsioonid 48
pärast teenindusperioodi lõppemist 41

S

skannimine
skannimisspetsifikatsioonid 48
süsteeminõuded 48

T

taaskäitlus
tindikassetid 50
tehniline teave
keskkonnaalased spetsifikatsioonid
48
paljundusspetsifikatsioonid 48
printimisspetsifikatsioonid 48
skannimisspetsifikatsioonid 48
süsteeminõuded 48
telefonitoe kestus
tugiteenuse kestus 41
telefonitugi 41

V

võrk
adapter 31, 32

